魔法少女 かずみ☆マギカ

PUELLA MAGI KAZUMI MAGICA

The innocent malice

1

原案●Magica Quartet

原作●平松正樹　画●天杉貴志

©Magica Quartet / Aniplex・Madoka Partners・MBS

1

PUELLA MAGI
KAZUMI MAGICA
The innocent malice

Original plan ©Magica Quartet
Based on the story by Nozomi Hiratsuka
Presented by Takashi Tomioji

Cover Design: Takao Kawaguchi (FALCON/DEP)

魔法少女 かずみ☆マギカ
PUELLA MAGI KAZUMI MAGICA
The innocent malice

1

原案●Magica Quartet
作画●王谷晴紀　画●天杉貢志

©Magica Quartet / Aniplex, ©M-dash / Kazumi Magica

魔法少女 かずみ☆マギカ 1

原案●Magica Quartet
作画●王谷晴紀
画●天杉貢志

芳文社

MANGA TIME KR COMICS
魔法少女かずみ☆マギカ
KAZUMI MAGICA

9784832240285

ISBN978-4-8322-4028-5
C9979 ¥657E

1929979006570

雑誌 52205-33
定価：本体657円+税

PUELLA MAGI KAZUMI MAGICA
The innocent malice

Original plan ©Magica Quartet　Based on the story by Nozomi Hiratsuka / Presented by Takashi Tomioji

PUELLA MAGI
KAZUMI MAGICA
The innocent malice
1

魔界の中で目覚めたかずみ。
彼女は「かずみ」という自分の名前しか
憶えていない記憶喪失の少女だった！
奇怪な事件に巻き込まれ、時折脳裏を過る
記憶の欠片に呼応するように
かずみは魔法少女になってしまう。
海香、カオルという友人に support られ、
もう一度かずみとして
生きていくことを決心するが――!?
魔法少女たちが数奇な運命に
巻き込まれていくもう一つの
魔法少女の物語、開幕!!

PUELLA MAGI KAZUMI MAGICA 1
The innocent malice

魔法少女かずみ★マギカ 1
PUELLA MAGI KAZUMI MAGICA
原作・ニトロプラス
著・
画・
文社

PUELLA MAGI KAZUMI MAGICA 1
The innocent malice

第1話
[illegible]
11

第2話
[illegible]
49

第3話
[illegible]
75

1

PUELLA MAGI KAZUMI MAGICA

the innocent malice

[illegible]

アニメオリジナル
The original spin-off to the anime "Magical Girl Madoka☆Magica" starts now!
連載開始!
話題集中☆巻頭カラー!
尻性少女
かずみ☆マギカ
The innocent malice
第1話「アクトウワカルガノフ」
CHAPTER 1 "BAD-GUY-RECKONOFF"
tensugi takashi
原案：Magica Quartet 原作：平松正樹 画：天杉貴志
©Magica Quartet / Aniplex・Madoka Partners・MBS

魔法少女
PUELLA MAGI
KAZUMI
MAGICA
かずみ☆マギカ
The innocent malice
1
原案●Magica Quartet
原作●平松正樹　画●天杉
MANGA TIME KR COMICS
©Magica Quartet / Aniplex・Madoka Partners・MBS

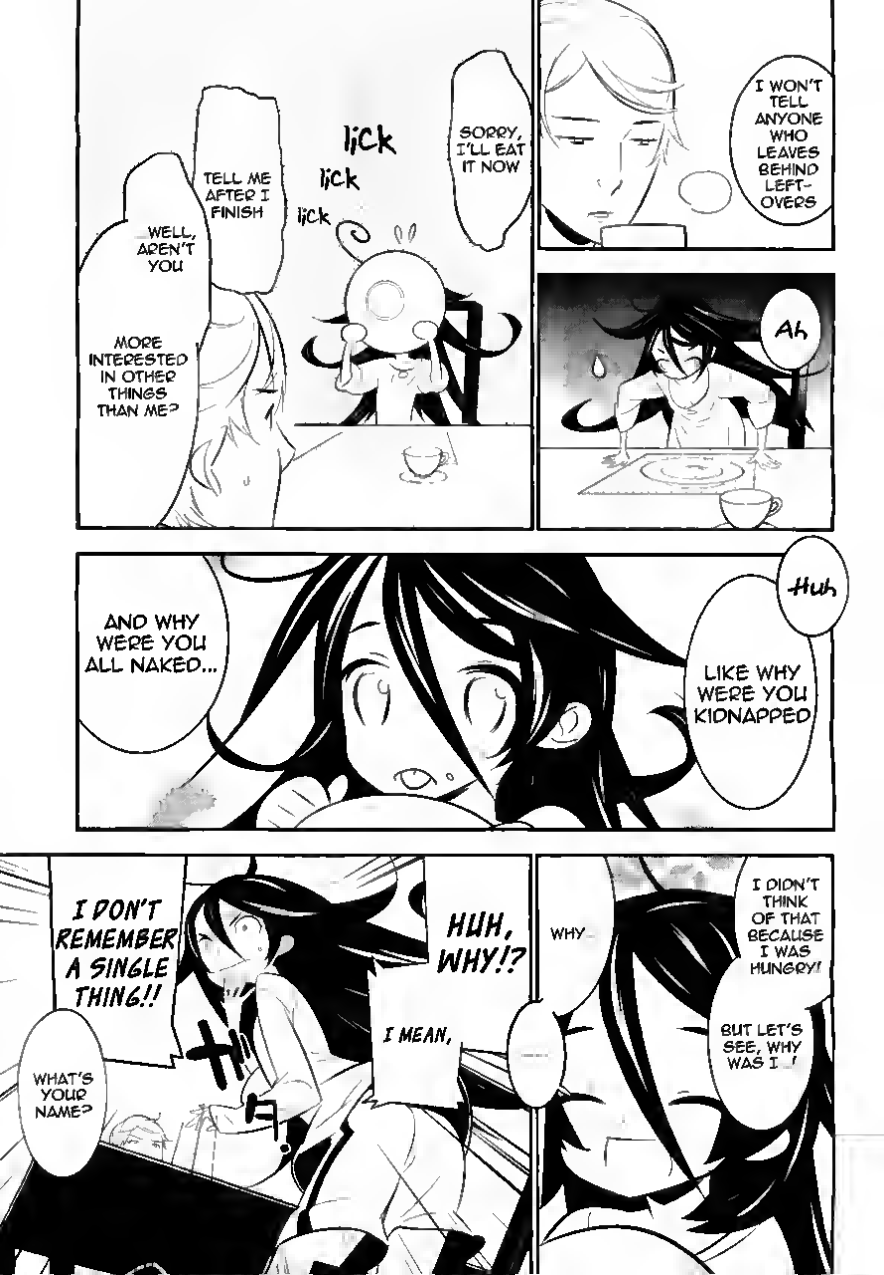
IT'S TOTALLY DARK...
...I don't need cash
Just follow up on our deal
The instructions are simple
Three seconds after you push the red switch-- bam!
GET ME OUT!!
WHAT GOES "BAM"?
NEVER MIND THAT, GET ME OUT OF HERE

...ALMIGHT... We need your help. Read NFO

SO THE KIDNAPPER WHO SHUT ME IN THERE
WAS YOU, HUH ---!!
HEY, LEMME GO
grab

Kya
.....
?
.....
THEN, MISTER, YOU

GOT A BOMB IN A TRUNK
IN ORDER TO BLOW UP A SHOPPING CENTER
BUT I WAS IN THE TRUNK INSTEAD...
.....
SO THERE'S NO NEED TO KILL ME WITH POISON, RIGHT?
nod
Then
don't mind if I do!!
Om nom nom Huh? This is good
I mean this is Great! Greeaaat!
clink clank
Where's your shop? I wanna go
Mister, you must be a pro, right!?
Thanks for the food!


I WON'T TELL ANYONE WHO LEAVES BEHIND LEFT-OVERS
SORRY, I'LL EAT IT NOW
lick
lick
lick
TELL ME AFTER I FINISH
WELL, AREN'T YOU
MORE INTERESTED IN OTHER THINGS THAN ME?
Ah
Huh
LIKE WHY WERE YOU KIDNAPPED
AND WHY WERE YOU ALL NAKED...
I DIDN'T THINK OF THAT BECAUSE I WAS HUNGRY!
BUT LET'S SEE, WHY WAS I ...!
WHY ...
HUH, WHY!?
I MEAN, ...
I DON'T REMEMBER A SINGLE THING!!
WHAT'S YOUR NAME?

WHAT SHOULD I DO, I
DON'T HAVE ANY MEMO-RIES!!
Ring
KAZUMI
BUT I DUNNO MY FAMILY NAME
beep
Hey...
HELLO
ring-ring-ring-ring
!!
I've got your bomb
Come to the Buy-Lot in 30 minutes to exchange it back
or else I'll call the police on you
Boop
WHAT DOES THAT MEAN?
I JUST REMEM-BERED

WHILE I WAS BRINGING THE TRUNK BACK,
I COLLIDED WITH A WOMAN
THAT'S WHEN WE SWITCHED THE TRUNKS
THEN, THE ONE ON THE OTHER SIDE OF THE PHONE WAS THE KIDNAP-PER
MAYBE
!
LET'S DO THE TRADE!
'CUZ THE ONLY CLUE I KNOW RIGHT NOW
IS MY KIDNAP-PER
BUY-LOT
.....

Ring-ring-ring-ring
Beep
HELLO, WHERE ARE THE GOODS?
Behind that bench
rattle.
knock knock
IF I GET OUT OF THIS ALIVE, I'LL LOOK ALL OVER TOWN FOR YOUR SHOP
YOUR BEEF STRO-GANOFF WAS GREAT, MISTER
HEY...
ARE YOU REALLY GOING TO USE THAT BOMB?
THEN, I'M GOING

I'LL DEFINITELY FIND YOUR SHOP, MISTER
THAT'S WHY
IF IT'S POSSIBLE,
I WANT YOU TO NOT USE IT
rumble...
.....
EXCUSE ME
!?
YOU HAVE JUST EXCHANGED THOSE TRUNKS, HAVEN'T YOU?
MAY WE INSPECT THAT TRUNK?
YOU SURE ARE SUSPICIOUS, YOU KNOW~~~?
WHAT ARE YOU GIRLS?

HIGH SCHOOL GIRLS WHO JUST HAPPENED TO BE PASSING BY
UMIKA AND KAORU! NICE TO MEET-CHA!
THE SPELLING OF UMIKA'S NAME (海香) IS AMBIGUOUS AND MAY BE CORRECTED LATER ON
WELL, NOW THAT WE KNOW EACH OTHER
WHAT'RE YOU DOING!
HUH?
WHAT'S THIS?
Click
WHA!?
...ALMIGHT... We need your help. Read INFO.

SHIT ...
THIS IS...
IT'S A TIME BOMB
!

EXCU-
GET BACK
PO-LICE?
WHAT'S HAPPEN-ING?
WHAT'S THE MEANING OF THIS?
THIS IS THE POLICE
DON'T MOVE

YOU'RE TACHIBANA SOUI-CHIROU, RIGHT

I KNOW THAT YOU ARE PLANNING TO BLOW UP THIS SHOPPING MALL
IF YOU SHOW THE SLIGHTEST SIGN OF RESISTANCE,
I'LL SHOOT
!!
WAIT A MINUTE!!
はじくん!
!
HE'S NOT A BAD GUY!!

BUT... BUT NO!!
EVEN THOUGH I'VE LOST MY MEMO-RIES, I STILL REMEM-BER
HE HAS A MO-TIVE
TACHIBANA WAS FOOLED BY THE OWNER OF BUY-LOT INTO SELLING HIS SHOP AND LAND
THAT'S A SEPA-RATE ISSUE
W-WHAT'S THIS? DID TACHIBANA EVEN RESORT TO KID-NAPPING?
NO
I LOST MY MEMO-RIES, SO HE HEL-PED ME
THEY NEVER FINISH ANYTHING IN THEIR LIVES
OH, REALLY?
THERE'S A RULE TO THE BAD GUYS IN A STORY
THE ONES WHO WASTE THEIR FOOD ARE THE REAL BAD GUYS
YOU CAN'T SHOOT HIM!!
THAT'S WHY HE'S NOT THE BAD GUY
HE TREA-SURED EVERY PIECE OF FOOD
!

IT ISN'T TOO LATE TO CHECK IF THE BOMB IS THE REAL THING FIRST
THEN SHOOT, RIGHT?
00:42:05
THERE'S NO TIME LEFT!
KAZUMI, RUN AWAY!!
NO! STOP THE BOMB, MISTER!
EVEN IF YOU TELL ME THAT...
I CAN'T; I DON'T KNOW HOW!!

!
STOP THE BOMB
BIBBITY BOBBITY BOO

NICE PASS, UMIKA!!
バシ
NOW
!!

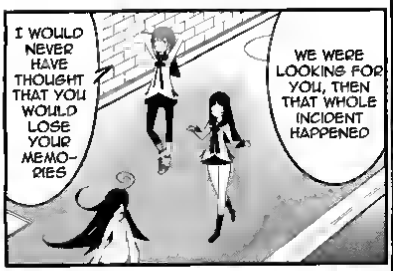
Eh!?
IMPOS-SIBLE, THAT SHOULD'VE BEEN THE REAL THING
.....
Hah Haaaa
SO IT WAS A PRA-NK
IT'S ALL BE-CAUSE SHE BUTTED IN
THIS IS WHY WE SHOULDN'T HAVE WOMEN IN INVESTIGA-TIONS...
!!
!!

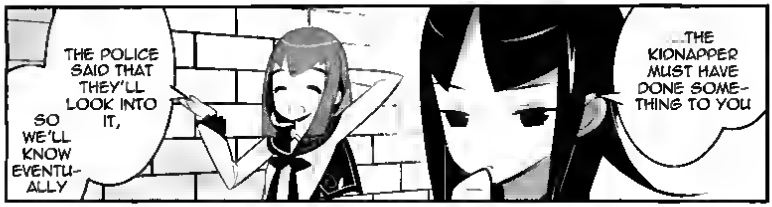
IT WAS YOU
ギクッ
THE ONE WHO PLACED THE BOMB AND SET MR TACHIBANA UP
WAS YOU
WHA...
JUST WHO ARE YOU?
I'M KAZUMI
THE AMNE-SIAC KAZUMI!!
AMNE-SIA..?
THEN YOU SHOULD GO TO THE HOSPI-TAL
YOU CAN'T FOOL M-

Flip
HUH?
WHO ARE YOU TWO...
HEY, HEY, KAZUMI!
HUG

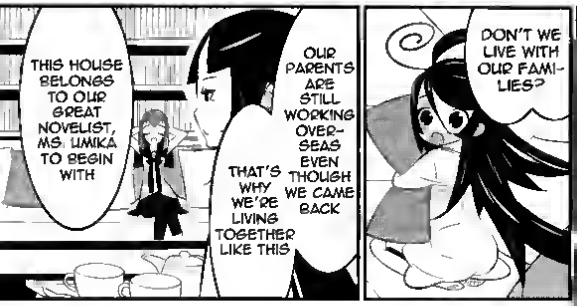
美少女カンフー!

Huh!?
smile



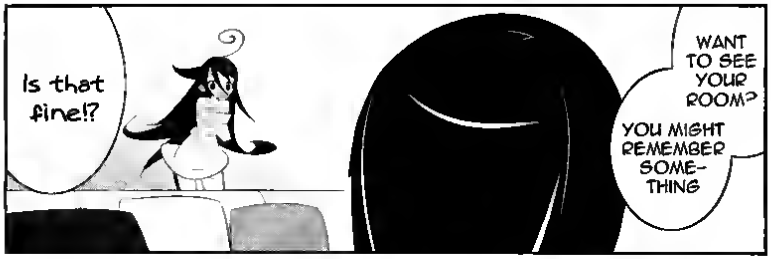


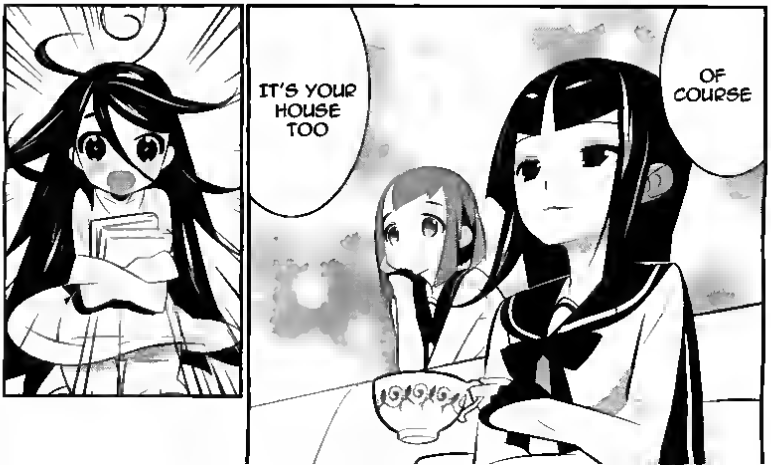
::ALMOST:: We need your help. Read NFO


THIS HOUSE BELONGS TO OUR GREAT NOVELIST, MS. UMIKA TO BEGIN WITH
THAT'S WHY WE'RE LIVING TOGETHER LIKE THIS
OUR PARENTS ARE STILL WORKING OVER-SEAS EVEN THOUGH WE CAME BACK
DON'T WE LIVE WITH OUR FAMI-LIES?
I CAN'T BELIEVE THAT I'M ACTUALLY LIVING IN SUCH A HUGE HOUSE
NOVE-LIST?
LOOK AT THAT

UMIKA'S SURNAME (御崎) IS AMBIGUOUS AS WELL, IT'S EITHER OSAKI OR MISAKI

WHAT'S OVER HERE?
YOU PLAY SOCCER, HUH
YOU MADE A NICE SHOT EARLIER
I KNOW, RIGHT? I'M GONNA BE IN JAPAN'S TOP 10 ONE DAY
I SEE, SO I WAS LIVING WITH TWO AMAZING GIRLS

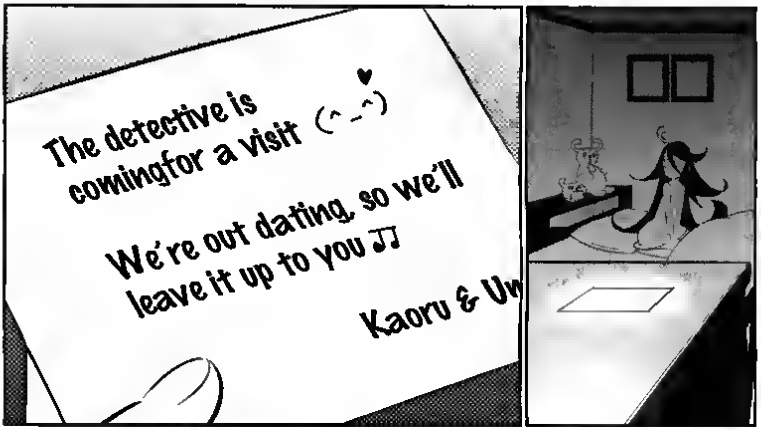

WANT TO SEE YOUR ROOM?
YOU MIGHT REMEMBER SOME-THING
Is that fine!?


OF COURSE
IT'S YOUR HOUSE TOO

WHAT'S THAT?
THAT ROOM IS CALL-ING FOR ME!
HM
MY ROOM WAS IT UP-STAIRS?
ガチャ
OHH H!!
COR-RECT!
snap
IS THIS MY ROOM?
KAZUMI

TOSS
I DON'T REMEMBER IT ALL, BUT A STRANGE FEELING
AHH, IT'S SO CALM
TURN
IT'S LIKE KAZUMI NEVER LOST HER MEMORIES
NOW THAT I'M ALL SETTLED DOWN, CAN YOU CALL ME BY MY NAME?
SURE
WEL-COME HOME
KAZUMI!
I'm home
Umika, Kaoru
ZZZ

Kaoru-...?
..Umika?
...


The detective is coming for a visit (^_-)
We're out dating, so we'll leave it up to you ♫
Kaoru & Um

AM I A GLUT-TON?
Grrrr
.....
...
Rumble

Slide
315
clatter
tap tap
zzz
thud
ding dong
COULD IT BE KAORU AND UMIKA?
HMM! THIS IS GREAT!
AM I A COOK-ING GE-NIOUS?
!

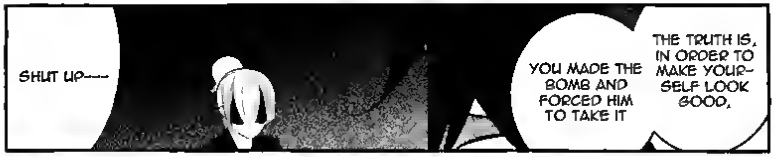
THIS IS GREAT!
DID YOU MAKE THIS?
YEA, IT SEEMS LIKE I CAN COOK
MAYBE IT WAS A GOOD THING THAT UMIKA-CHAN AND HER FRIEND WAS THERE
SORRY FOR BLAMING YOU IN FRONT OF EVERYONE TODAY
BUT I THINK THAT I WAS RIGHT

OH NO
ARE YOU SAYING THAT I'M A BAD PERSON?
YES, THAT'S WHY I'M TESTING YOU
?

WHAT YOU'RE EATING RIGHT NOW
IS CALLED "BAD-GUY-RECKO-NOFF"
I CAN SEE WHETHER THE PERSON WHO EATS IT IS GOOD OR EVIL
.. WHAT NON-SENSE ARE YOU TALKING ABOUT?

WHY DID YOU LURE OUT UMIKA AND KAORU?
THEN, MISS DETECTIVE,
HOW DID YOU GET THERE SO QUICKLY?
WHY WERE YOU GOING TO SHOOT MR. TACHIBANA?

PLEASE SHUT UP..
IS IT BECAUSE YOUR TRUE SELF IS EXPOSED?
HUH? CAN'T EAT ANY-MORE?


SHUT UP——
YOU MADE THE BOMB AND FORCED HIM TO TAKE IT
THE TRUTH IS, IN ORDER TO MAKE YOUR-SELF LOOK GOOD,

DIDN'T I TELL YOU TO SHUT UP!?
BAM
ISN'T THAT WHY YOU CAME HERE TO MEET ME, WHO HAS REALIZE ALL OF THIS?
YOU CAME TO KILL ME

JUST WHAT I EXPECT FROM MS. DETEC-TIVE
PLEASE STOP JOKING ABOUT MAGICAL DISHES
Crash
THAT'S JUST BEEF STROGA-NOFF
BUT, SORRY, YOU JUST PROVED
THAT YOU'RE A BAD PERSON
Crunch
IN A STORY,
THOSE WHO WASTE FOOD CAN NEVER FINISH ANYTHING
AND ARE THE REAL BAD GUYS!
THAT'S EN-...

::ALMIGHT::. We need your help. Read NFO.

That person didn't just give me the lead, but he also gave power
As the police, the protector of the peace... isn't that natural?
YOU WERE PLANNING TO KILL MR. TACHIBANA BEFORE THE BOMB EXPLODED, HUH
Power to kill people without leaving decisive evidence
It's okay
SO A POLICEWOMAN IS GOING TO KILL A WEAK GIRL WHO LOST HER MEMORIES?
clatter
ガタ！
KAZUMI IS IN DANGER
NO WAY~~ !?
snap crack
メキッ
N...

WHA
WHA
!!
ROAR
CRASH!!
IS THIS MON-STER?
WHAT IN THE WORLD

Wah
Ah
Hah
What should I do in this situa-tion---!!
bam!!
WHAT WAS THAT?

ring
thump!!
roll!
HUH?
Huh!?

LET
Ring
ME
Ring
GO
Grind
Gnash
ring
... That sound
AH
ring~ ling...
What an annoying soundddddddddddddddd

DON'T TOUCH IT WITH YOUR FILTHY HANDS

Gah
DON'T TOUCH THIS BELL

Y...
Y
o
u

skip
help
What's this? What's this?
It's so--- cuuute~~♡♡
ぴくぴく
ぴょん
...

Oh?
Oh?

HYA
Don't joke around!!
silence...
.....
UH UMMM
BIB-BITY BOB-BITY BOO!
whoosh
!
Die!!
CLA NG!!
WAH !!
MY BODY

.::ALMIGHT::. We need your help. Read

NOW!!
GYAAAAA

sigh...
スゥ
UGH.
KAZU-MI!!
phew
IT LOOKS LIKE
LISTEN TO THIS
Yet another mystery of her lost memories...
I CAN USE MAGIC
つづく
次号4月号は2月24日発売!!

2011.2.12. ON SALE

MANGA TIME KR COMICS

魔法少女まどか☆マギカ 1

PUELLA MAGI MADOKA MAGICA

Darkness cannot drive out darkness, only light can do that.
Hate cannot drive out hate, only love can do that.

大好きな家族がいて、親友がいて、時には笑い、時には泣く、そんなどこにでもある日常。
見滝原中学校に通う、普通の中学二年生・鹿目まどかも、そんな日常の中で暮らす一人。
ある日、彼女に不思議な出会いが訪れる。この出会いは偶然なのか、必然なのか、彼女はまだ知らない。
それは、彼女の運命を変えてしまうような出会い――それは、新たなる魔法少女物語の始まり――。
話題のオリジナルアニメを完全コミカライズ化の描き下ろしコミックス、アニメ放送中に連続刊行第1弾!!

原作:Magica Quartet 作画:ハノカゲ

定価:690円(税込)/B6判

©Magica Quartet / Aniplex・Madoka Partners・MBS

TVアニメ
絶賛放送中!!
MBS…毎週木曜25時25分~
TBS…毎週金曜25時55分~
CBC…毎週水曜26時00分~
監督 新房昭之×キャラクター原案 蒼樹うめ×アニメーション制作 シャフト
脚本 虚淵玄(ニトロプラス)×
魔法少女
まどか☆マギカ
PUELLA MAGI MADOKA MAGICA
価格
Blu-ray完全生産限定版 ¥7,350(税込) ANZX-9121
DVD完全生産限定版 ¥6,300(税込) ANZB-9121
DVD通常版 ¥5,250(税込) ANSB-9121
収録話
第1話「夢の中で逢った、ような……」 第2話「それはとっても嬉しいなって」
TV未放映オリジナルエンディングバージョンにて収録
完全生産限定版特典
★キャラクターデザイン:岸田隆宏描き下ろしデジパック仕様
★特典CD【❶虚淵玄監修オリジナルドラマ】【❷鹿目まどか(CV:悠木碧)
キャラクターソング(第1話、第2話オリジナルエンディングテーマ)】
★三方背クリアケース ★オーディオコメンタリー
★特製ブックレット ★スーパーピクチャーレーベル
Blu-ray&DVD
3月30日
発売!!

魔法少女まどか☆マギカ×まんがタイムきらら フォワード

アニメファン&フォワード読者の想像をはるかに凌駕したスケールのコラボレーションプロジェクト、続々展開中!!

展開1

アニメ放送と並行して書店に並ぶ驚愕のコミカライズコミックス!!

魔法少女まどか☆マギカ第1巻

原作/Magica Quartet
作画/ハノカゲ

2月12日発売!! B6判 定価690円(税込)

第2巻3月12日 第3巻4月12日 発売予定!!

展開2

魔法少女 **かずみ☆マギカ** The Innocent malice

今号より **連載開始!!**

この3人の少女が一体どんな物語を紡ぐのか――ベールに包まれたスピンオフをその目で確かめろ!!

あ、帰るから
返さなきゃ
いいよ
もってけ

©Magica Quartet・Aniplex・Madoka Partners・MBS

魔法少女 かずみ☆マギカ
The innocent malice

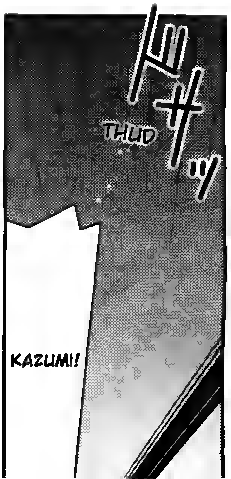
第2話「ホットデルドッグ」
CHAPTER 2: "AHA! DOGS"

原案：Magica Quartet

原作：平松正樹
hiramatsu masaki

画：天杉貴志
tensugi takashi

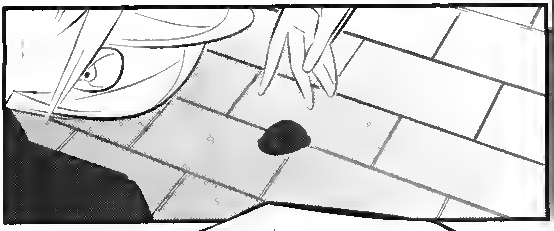
©Magica Quartet / Aniplex・Madoka Partners・MBS



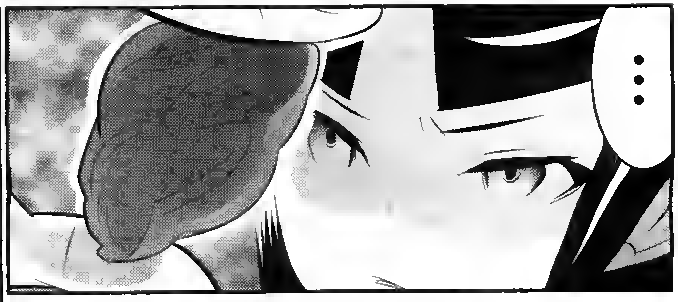
* PLEASE SEE THE CREDITS PAGE FOR TRANSLATION NOTES.

?
SPARKLE
キラッ

GROWL
...
SNORE
すやすや
CLANG



..TCH


...

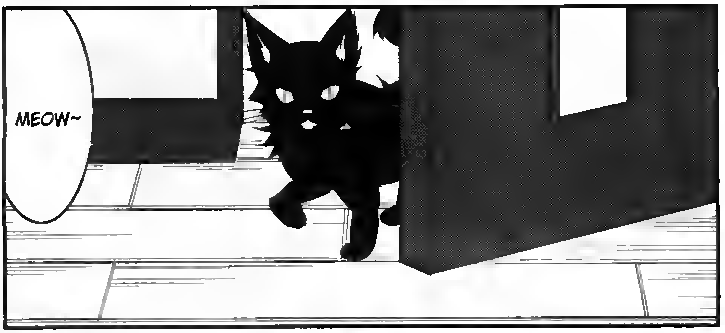
...
CHIRP
I FOUGHT THAT MONSTER YESTERDAY...
HUH?
HIYAHH
BUT THIS IS...
A DREAM?

...
SILENCE

OPEN...
TURN
...SESAME OIL!!

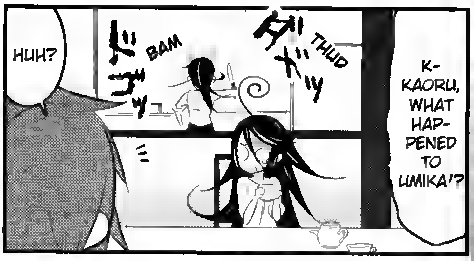
!
CLICK

IT'S ALL SHAG-GY..
GRO-WL~~


MEOW~

GOOD MORNING, UMIKA ..
WOW, THAT SMELLS GOOD~
SNIFF
SNIFF
BANG
CHOP
CHOP
CHOP
CHOP
CHOP
CHOP

WHAT ARE YOU MAKING?
JUST SIT DOWN. SHUT UP, AND WAIT.
BAM
BAM


HUH?
BAM
THUD
K-KAORU, WHAT HAP-PENED TO LUMIKA!?

I'M HOME~
?
TREMBLE
?

BAM
BAM
BAM

NOVELS?
YEP.
RATTLE
SHE HAS WRITER'S BLOCK

WHOA
AGAIN?

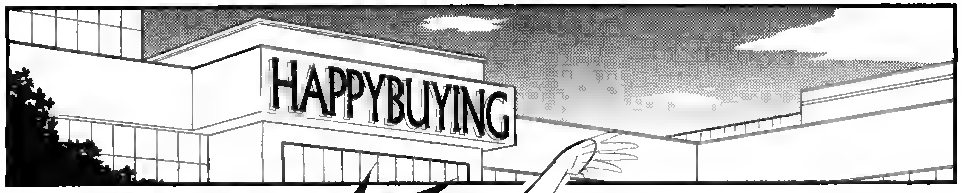
WHEN UMIKA-SENSEI STOPS WRITING, SHE STARTS COOKING LIKE THAT.
SHE USUALLY ISN'T LIKE THAT.
WH-WHAT SHOULD WE DO?
BAM
BAM
BAM
WE CAN ONLY BE PATIENT AND WAIT FOR HER HORNS TO DISAPPEAR..
KAORU, YOU CAN SEE THEM, TOO?
HEHEHE
I SEE THEM, I SEE THEM.
WHAT EXACTLY DO YOU SEE?
WAH
WELL NOW, IT'S READY.
GLARE
THANKS FOR THE MEAL!!

TH-THIS IS DELICIOUS...
QUIVER
I COULDN'T WAIT UNTIL I COULD COME HOME FROM MORNING PRACTICE TO INDULGE IN THIS TASTE AND TEXTURE~
MUNCH
WHY THANK YOU.
THE HOT DOG, SALAD, AND WAFFLES ARE ALL GREAT!
MESSY
THEY'RE AHA! DOGS, SUDDEN SALAD, AND WHOAFFLES.
AHA! THESE AHA! DOGS JUST GAVE ME IDEAS.
AFTER EATING THE SUDDEN SALAD, I CAN SUDDENLY WRITE
WHOA. THESE WHOA-FFLES MAKE ME FEEL THAT THIS NOVEL WILL BE GREAT.
WHOA.
WHOA!
?
?
OM NOM
YOU... YOU HAVE AN IDEA, RIGHT?
!?
WHOA, GOD~!
Y-YEAH, BUT IT'S ABOUT FOOD.
GULP
SPARKLE!
BAM!

SORRY!!
YOU TWO...

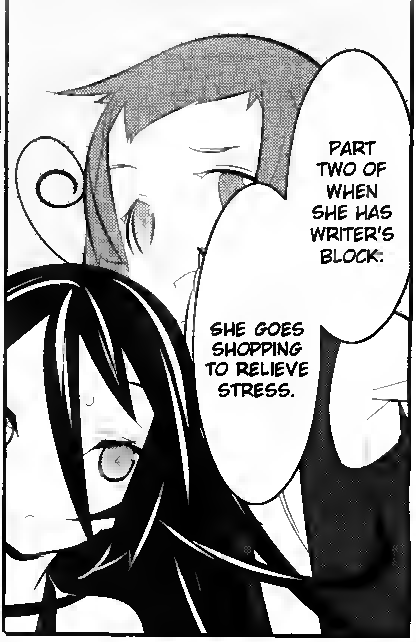
YES!?
BE READY IN 10 MINUTES!!

OWIE-EE...
THIS IS THE POWER OF A SOCCER PLAYER'S LEGS
KAZUMI, JUST SHUT UP.
GRIND

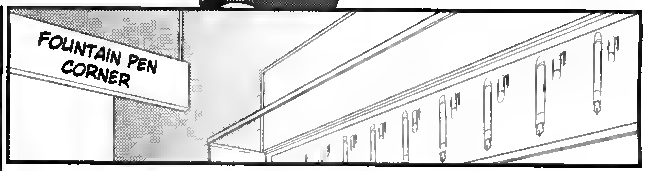

HAPPYBUYING

NOW, BUY AS MUCH AS YOU WANT!!
Sorr 'bout this.

ARE YOU TWO READY?
?
?

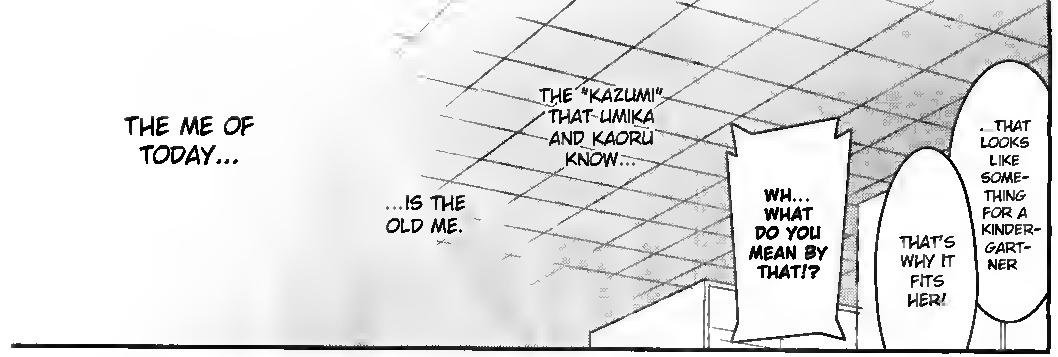


"THE KAZUMI I KNEW"... HUH?



UMIKA, SINCE YOU USE FOUNTAIN PENS, DOES THIS MEAN THAT YOU WRITE BY HAND?
PUT IT ON MY CARD
NO, IF COMPUTERS DIDN'T EXIST, I PROBABLY WOULDN'T HAVE BECOME A WRITER
THEN WHY?

SALE: ALL SPORTING GOODS
I TAKE GOOD CARE OF THE PAIR OF CLEATS I WEAR
OH...
YOU'RE NOT BUYING CLEATS?
UNIFORMS ARE FASHIONABLE,
BUT CLEATS ARE JUST TOOLS.
UNWRAP
BY THE WAY, UNIFORMS ARE LONG-SLEEVED, EVEN IN THE SUMMER!
IT LOOKS HOT.
SPIN
BUT I CAN'T HELP IT.
I'M JUST BEING MYSELF.
HEY, HEY, I THINK THAT THIS FITS KAZUMI!
EHE
KAZUMI, YOU CHOSE CLOTHES SIMILAR TO WHAT YOU NORMALLY WEAR AGAIN


THE ME OF TODAY...
...IS THE OLD ME.
THE "KAZUMI" THAT UMIKA AND KAORU KNOW...
WH... WHAT DO YOU MEAN BY THAT!?
THAT'S WHY IT FITS HER!
..THAT LOOKS LIKE SOMETHING FOR A KINDERGARTNER

BUT STILL,
THAT'S GREAT.
FOR US, TOO.
The demon turned into a Buddha
HOW REFRESHING.
Oh...
PEDESTRIAN HEAVEN

YESTERDAY, I...
SHUDDER
WHO ARE YOU CALLING CHEAP!?
I DIDN'T SAY THAT.
UMIKA WILL GO ANYWHERE TO SAVE ONE YEN ON GROCERIES.
IT'S ALL RIGHT, WE USUALLY DON'T SPEND THIS MUCH
FOR US MIDDLE SCHOOLERS TO SHOP LIKE THIS
AREN'T YOU WORRIED ABOUT MONEY?
BY THE WAY, I FORGOT TO ASK YOU THIS MORNING.
ARE YOU SAYING THAT YOU WANT TO GO EARN A LIVING YOURSELF?

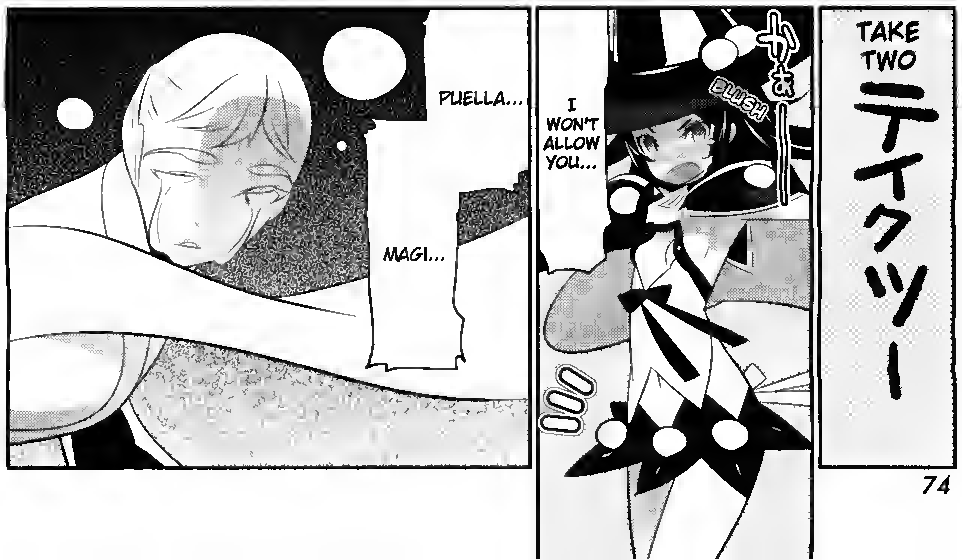
...I JUST GOT A REALLY BAD FEELING.
IT'S LIKE WHAT HAPPENED WITH THE DETECTIVE LAST TIME.
I HAVE TO GO.
JUST WHAT I EXPECTED FROM A BEST-SELLING AUTHOR. YOU'VE POINTED OUT THE ERROR IN MY WAYS
KAZUMI?
!!
!
WHOOSH
DASH
ダダダダ
DUNDUNDUN

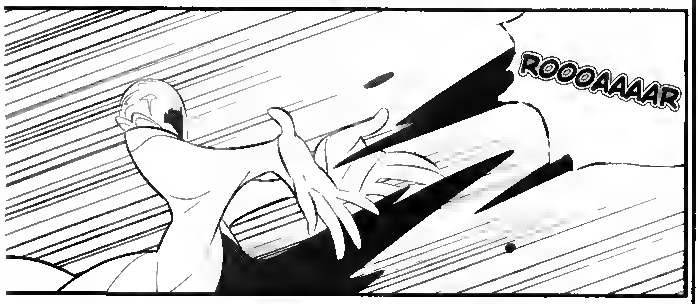
ARE YOU OKAY!?
CREEP
GET UP
WHA-!?
PUSH
NNNNNN-OOOOOOO!!
WHOOSH
!
FLASH
PLOP
PLOP
PEEL

!
WAHHHH!!
JUST AS I THOUGHT...
...IT'S MAGIC!!
SHAKE
SHAKE
N...
NO...
IT'S DIRTY...
IT HURTS...
IT'S CRYING...
BAM
KAZUMI!
RUSTLE
IT'S LIKE THE ONE FROM YESTERDAY
SLIDE
THUD

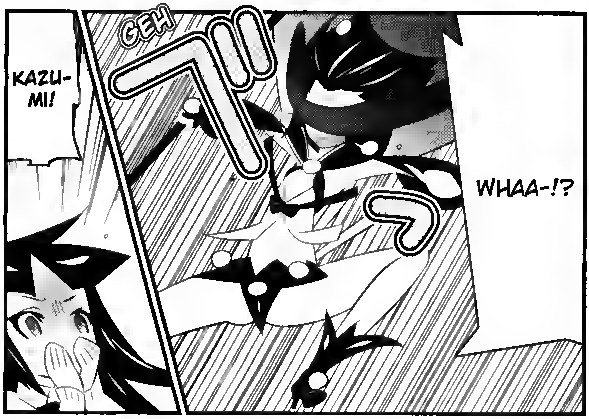
HAVE A GOOD LOOK, YOU TWO,
AT MY MAGIC!
RING
UMIKA, KAORU, STAY BACK!
WHOOSH
PAH
GRAB!
SQUEEZE
WHOOSH

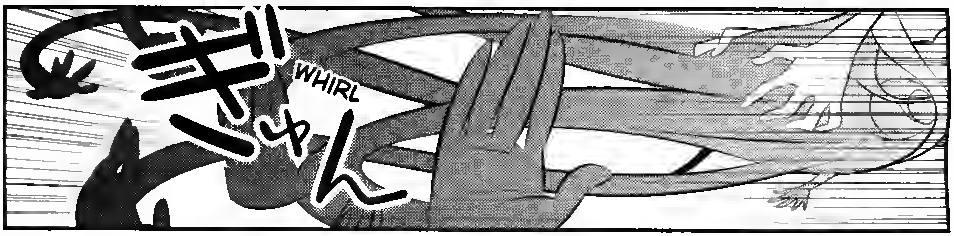
K-KAZUMI!
I WON'T ALLOW YOU-
CLANG
YOUR SKIRT! YOUR SKIRT!
HUH?


TAKE TWO
テイクツー
I WON'T ALLOW YOU...
SWISH
PUELLA...
MAGI...


ROOOAAAR

...TO CAUSE ANY MORE TROU-BLE!!


KAZU-MI!
GEH
WHAA-!?


WHIRL

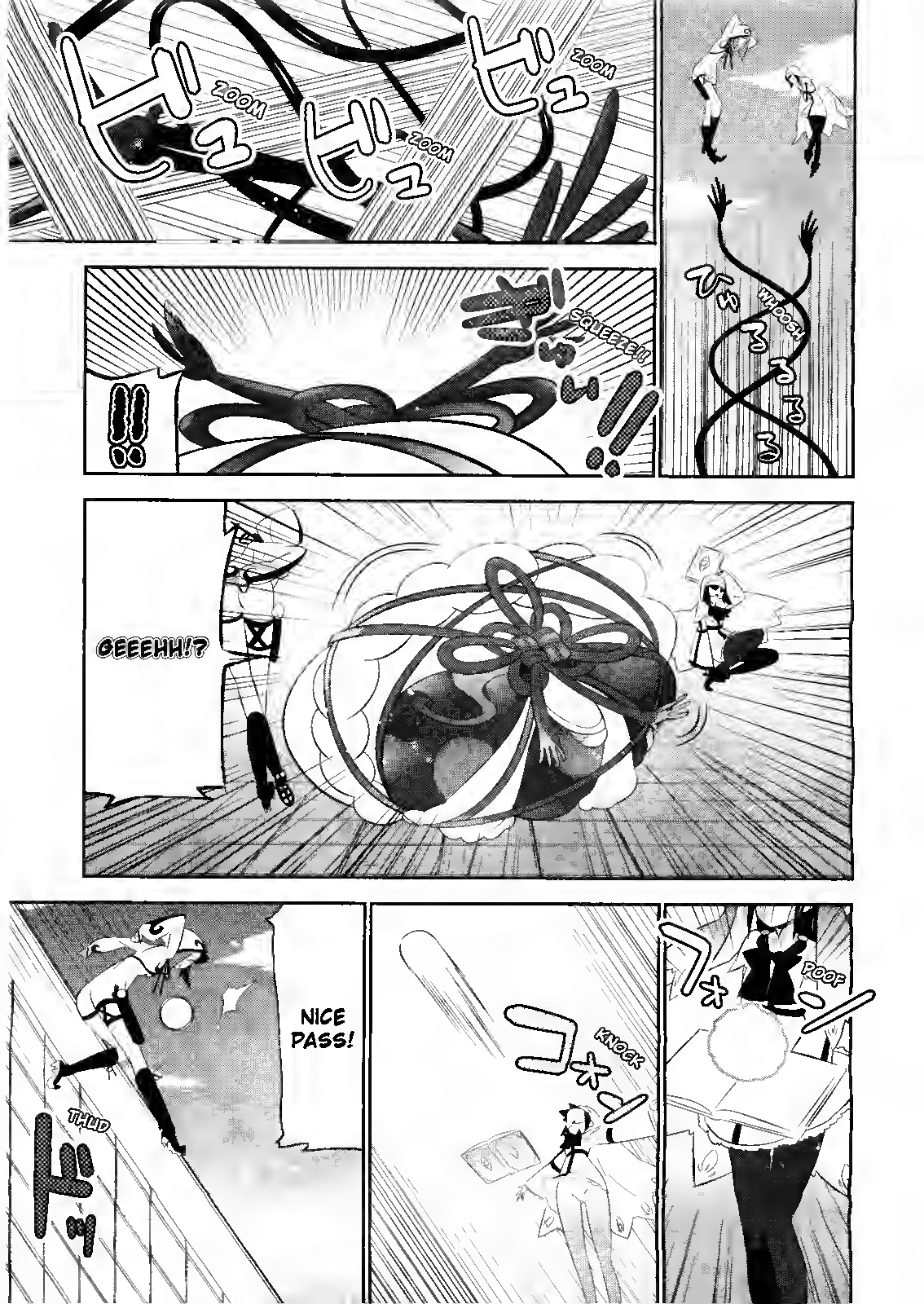
WHAAAAA

BAM
BAM
BAM
BAM
PUSH

UMIKA, KAORU, YOU TWO SHOULD RUN AWAY...
PTOO-EY.
KAZU-MI!
WHOOSH
THUD
DON'T WORRY, KAZUMI.
AS IF WE COULD LEAVE YOU BEHIND!!
...CAN FIGHT, TOO.
WE...
WHOOSH
WHAT?

FLAP
WOOSH
POP
PUFF
CLICK
CLICK

FLASH
LET'S GO, LIMIKA.
CLICK
WATCH CLOSELY, KAZUMI.
HUH
NO WAY.
WHOOSH
JUMP

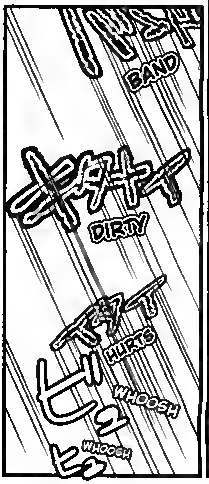

ZOOM
ZOOM
ZOOM
WOOSH
SQUEEZE!!!
!!
GEEEHH!?
NICE PASS!
THUD
KNOCK
POOF

"PALLA DI CANNONE!"
BAM
THEY'RE... AMAZING! ABSOLUTELY AMAZING!!
URGH!?
SLAM
AND THEN, UMIKA USES MAGIC TO READ THE MONSTER'S MIND.
BAM
SORRY, HERE YOU GO.
NEXT, KAORU IMMOBILIZES THE MONSTER.
I REMEMBER NOW.
RING

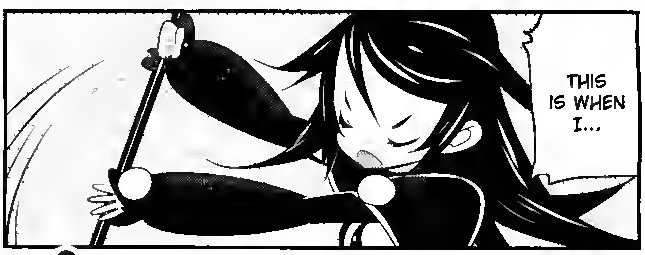
TWIST
TWICK
PAIN

EX FILLE.

SMACK
SMACK
SMACK
SMACK
BAM!
DIRTY
HURTS
GREAT COSMETICS
GRAGGRO


BAND
DIRTY
HURTS
WHOOSH
WHOOSH

!
IT'S STILL TOO EARLY!
BIB-BITY BOB-BITY..


THIS IS WHEN I...

!
UMIKA!

BAM
...BOO-OOOO!!

HUH!?
THUD
THUD
OWWW...
BAM
KAORUUUU!!
UMIKAAAA!!
LEAP
THIS IS NOTHING.
SORRY, I WAS JUST ACTING ACCORDING TO MY MEMORIES.

I SEE.
I'M NOT THE "OLD" KAZUMI.
YOU CAN'T JUST INSTANTLY GO BACK TO BEING THE "OLD" KAZUMI.
DON'T WORRY ABOUT IT.
KAZUMI...
I FIRED AT A FRIEND.
I CAN'T JUST LEAVE IT BE.
IT'S OUR FAULT FOR ACTING WITHOUT THINKING ABOUT YOU.
UMIKA, ARE YOU MAD?
NO.
THEN THIS IS YOUR PUNISHMENT.
WELL,

HAIR SALON
SEA FRAGRANCE
AHEM...
!
LET'S TAKE CARE...
FLOMP
...OF YOUR HAIR.
AND ALL OF YOUR QUESTIONS, KAZUMI.
FIRST, ABOUT MAGIC.
IN THIS WORLD, THERE ARE FAIRIES WHO SCOUT OUT PUELLA MAGI.
GIRLS WHO FORM A CONTRACT WITH THESE FAIRIES...
...CREATE SOUL GEMS, WHICH ARE THE SOURCE OF THEIR MAGICAL ENERGY.
CLIP

A SOUL GEM... THIS THING, RIGHT?
WHAT'S THIS "CONTRACT"?
THE FAIRY GRANTS OUR WISHES.
CLIP
CLIP
WISHES?

I WISHED FOR A HEALTHY BODY THAT COULD ALWAYS PLAY SOCCER.
I WISHED FOR A CHANCE TO MEET AN EDITOR THAT WOULD RECOGNIZE MY WORKS.
YOU DIDN'T WISH TO WIN THE WORLD CUP.
OR TO BECOME A BEST-SELLING AUTHOR?
THAT KIND OF STUFF...

I WANT TO WIN WITH MY REAL ABILITIES.
WHAT I WANTED WAS NOT TALENT,
BUT ONLY TO BE FAMOUS.
AH.
YOU TWO ARE AMAZING FOR BEING SO CONFI-DENT!
HEHE, WHY THANK YOU.
CLIP
K-KAORU, WANT TO GIVE IT A TRY?
?
CAN I? I DO, I DO! ♪
YOU NEVER TOLD US.
REALLY ...
CLIP
CLIP
WHAT A GENEROUS FAIRY!
CLIP
WHAT WISH DID I MAKE?
BUT AS PAYMENT, THOSE WHO RECEIVE A SOUL GEM BECOME PUELLA MAGI,
CLIP

AND ARE FORCED WITH THE MISSION OF FIGHTING WITCHES.
CUT
...WITCHES?
HUH? OH, YEAH.
LIKE THE DETECTIVE YESTERDAY AND THAT MONSTER JUST NOW?
EXACTLY.
...HOWEVER, THOSE WERE TYPES THAT WE'VE NEVER SEEN BEFORE.
THE POWER OF A WITCH'S CURSE CAUSES PEOPLE TO FALL INTO DESPAIR.
A WITCH'S CURSE...
THE POWER TO EXORCISE CURSES AND TO SAVE EVERYONE...
THAT'S THE "HOPE" THAT OUR MAGIC HAS GRANTED US.
CUT

IT IS FOR THAT REASON...
...THAT WE HAVE TO FIGHT WITCHES.
I- I SEE.
...YEAH.
?
MESSY
モミャ
MESSY
モミャ
...
...DID YOU TWO CUT MY HAIR LIKE THIS BEFORE?
SORRY, THIS IS ACTUALLY OUR FIRST TIME!
IT LOOKED GOOD THE WAY IT WAS BEFORE!
W-WE'LL CHANGE IT BACK WITH MAGIC.
BOW
ペコ
BOW
ペコ
WELL, IT'S FINE LIKE THIS.
THIS IS FINE FOR THE NEW KAZUMI.

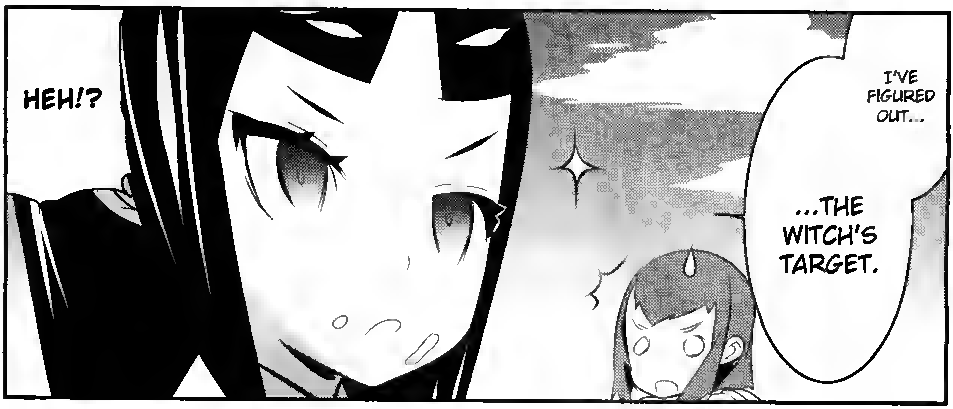
POP
ぴ
きっ
MEMORIES DON'T SHAPE PEOPLE,
BECAUSE PEOPLE'S FOOTPRINTS BECOME MEMORIES.
WAX
TUG
TUG
BUT FIRST, LET'S FIX YOUR AHOGE.
FLAP
KAZUMI!
BUT MY SOUL GEM ISN'T REACTING AT ALL.
MAYBE IT'S MORE SENSITIVE THAN A GEM?
Is this the time to be worrying about that?
FOR NOW, LET'S RUN AFTER HER.
POP!!
NO, THIS IS MY WITCH SENSOR!
HUH?

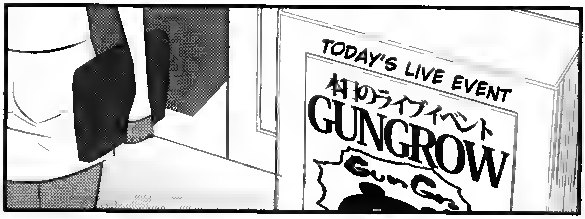
KAZUMI, HERE?
IT FEELS EVIL, BUT IT DOESN'T SEEM LIKE IT
WITCHES ATTACK PEOPLE BASED ON A PREDEFINED SET OF RULES.
IF WE CAN FIGURE OUT WHAT THEY ARE, WE CAN PREDICT WHEN THE WITCH WILL ATTACK NEXT
PEDESTRIAN HEAVEN
THE VICTIMS FROM EARLIER WERE YOUNG GIRLS.
BUT, WHETHER THEY'RE IN UNIFORMS, GANGURO OR DELINQUENTS,
IT'S ALL SPREAD OUT AND THERE DON'T SEEM TO BE ANY RULES..
AHHHHHH, AND I EVEN FELT ITS PRESENCE!
SOME WAY...
Umika...
...OR SOME COMMON FEATURE...
...THAT WILL HELP US THINK OF SOMETHING.
AHA!
ナッ

モグ NOM
モグ NOM
モグ NOM
…

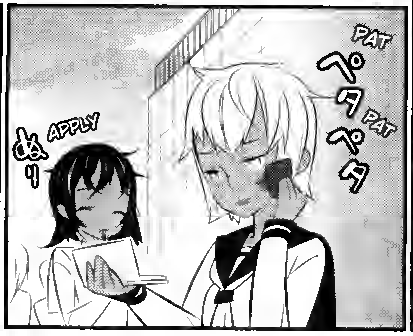
THIS ISN'T THE TIME TO EAT.
IT'S OKAY, JUST EAT!

GEKIHOTDOG
HERE!


HEH!?
I'VE FIGURED OUT...
...THE WITCH'S TARGET.

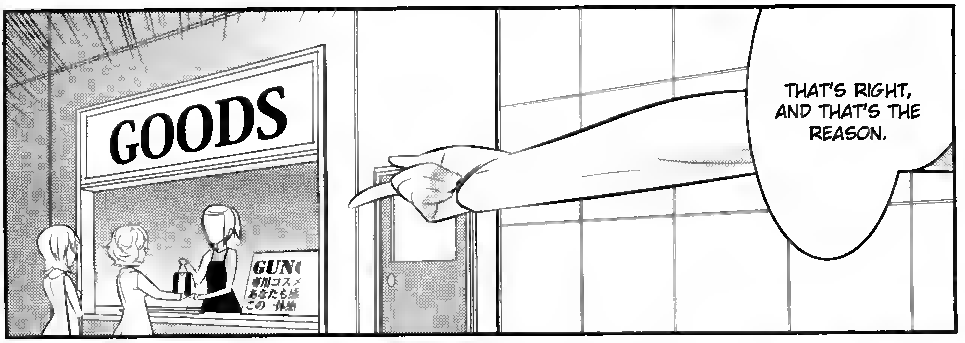

TODAY'S LIVE EVENT
GUNGROW

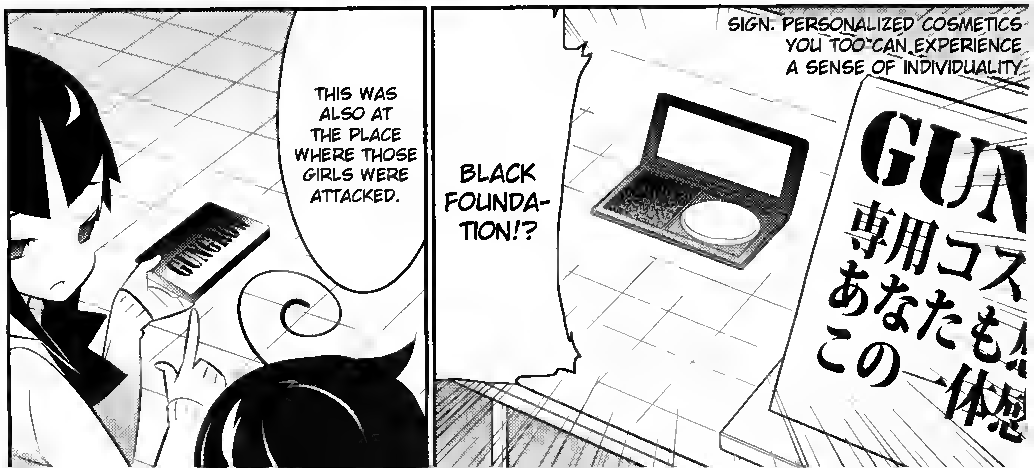
GUNGROW


PAT
ペタ
PAT
APPLY

IS THE WITCH REALLY GOING TO COME HERE?
THERE ARE A LOT OF GANGURO GIRLS, THOUGH..

THE WITCH'S TARGETS AREN'T GANGURO GIRLS.
THE TARGETS ARE CHILDREN WITH DIRTY SKIN AND HAIR THAT ARE CRYING AND IN PAIN.
!
NOW THAT I THINK ABOUT IT, THAT WITCH...
IT'S DIRTY..
IT HURTS..
IT'S CRYING...


GOODS
THAT'S RIGHT, AND THAT'S THE REASON.


SIGN: PERSONALIZED COSMETICS YOU TOO CAN EXPERIENCE A SENSE OF INDIVIDUALITY
BLACK FOUNDATION!?
THIS WAS ALSO AT THE PLACE WHERE THOSE GIRLS WERE ATTACKED.

IF MY THEORY IS CORRECT,
THE WITCH WILL DEFINITELY APPEAR HERE...
YOU WERE DEAD ON, UMIKA.
ピキ!
POP!
!
BE-CAUSE THEY USED THIS,
INGROW
THEIR SKIN...
THEIR SKIN IS CRYING!!
SNAP

I'LL...
BEND
I'LL TEACH ALL OF YOU...
...THE BASICS OF COSMETICS!
HEY,
WAIT!!
JUST BECAUSE THEY'RE GANGURO AND HAVE BAD SKIN...
AND WEAR HEELS
WHOOSH
...DOESN'T MEAN THAT YOU CAN ATTACK THEM!!

SHUDDER
!
A PUELLA MAGI!?
KAORU, LOOK OUT!
WAIT!
WHOOSH...
THUD
WOA-AAA-HHH!

GRAB
HERE...
...WE GO!!
THUD
EX FILLE.
I'VE FIGURED OUT ITS WEAK-NESS
SMACK
SMACK
SEVER
SMACK
SMACK

NO, THAT'S NOT RIGHT. WHAT SHOULD THE NEW ME DO?
WHAT WOULD THE OLD ME HAVE DONE?
SHING
SLIDE
THUD

GAHHH!!
GUH...
SPLOOSH

NOW?

NOW.

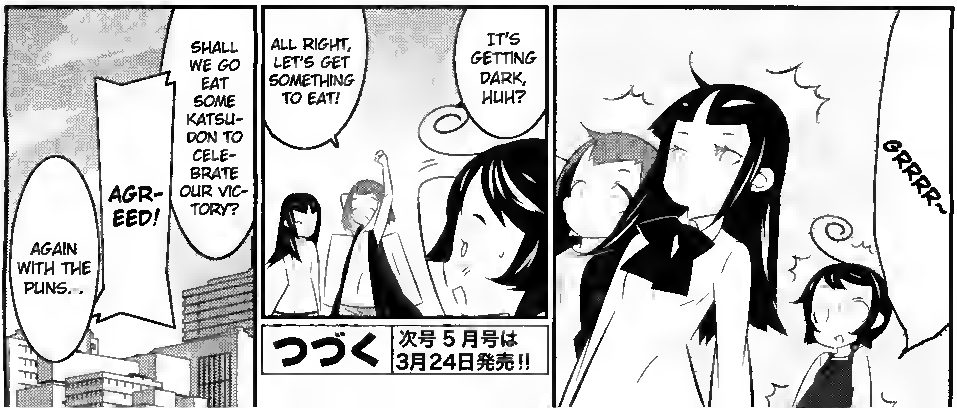
OPEN YOUR EYES.
COS-METICS WITCH.
MAKE
PRE-
TTY...
LIMITI ESTERNI!
BOOM

SIZZLE
GRAB
WHOA!
FALL
SHOCK
KAZUMI.
LIGH...

UMIKA.
KAORU.
CLAP!
I'LL MAKE
..YOU PRETTY...
...A COSMETICS SALESWOMAN WAS THE WITCH.
I WOULD NEVER HAVE THOUGHT THAT...
THAT'S WHY SHE COULDN'T STAND SUCH CHEAP FOUNDATION.
WITCHES EAT THE NEGATIVE EMOTIONS OF PEOPLE,
SUCH AS SADNESS AND HATRED.
THAT PERSON DEFINITELY WANTED TO MAKE OTHER WOMEN PRETTY.
CLANG

THAT'S RIGHT.
...THOSE WHO BECOME WITCHES...
...AREN'T ALWAYS BAD PEOPLE, HUH?

...
THERE IS THE POSSIBILITY THAT ANYONE...
...CAN TURN INTO A WITCH.


SHALL WE GO EAT SOME KATSU-DON TO CELE-BRATE OUR VIC-TORY?
AGR-EED!
AGAIN WITH THE PUNS...
ALL RIGHT, LET'S GET SOMETHING TO EAT!
IT'S GETTING DARK, HUH?
GRRRR~
つづく
次号５月号は3月24日発売!!

TRANSLATION NOTES

PAGE 7: AHA! DOGS
"HOT DOG" IN JAPANESE IS "HOTTO DOGGU". UMIKA SAYS "POTTO DOGGU", "POTTO" MEANS "SUDDENLY".

PAGE 7: SUDDEN SALAD
UMIKA USES "SARASUPA" FOR "SALAD SPAGHETTI". THE PUN HERE IS THAT THE "PA" COMES FROM "PATTO", WHICH MEANS "SUDDENLY".

PAGE 7: WHOAFFLES
"WAFFLES" IN JAPANESE IS "WAFFURU". UMIKA SAYS "WAKKURU", WHICH COMES FROM "WAA KURU" FOR SUDDEN EPIPHANIES (LIT. WHOA, IT'S HERE).

PAGE 22: PALLA DI CANNONE
KAORU'S ATTACK IS ITALIAN FOR "CANNONBALL".

PAGE 23: EX FILLE
WE ACTUALLY HAVE NO IDEA WHAT THIS MEANS. ACCORDING TO SOME JAPANESE SITES, THE ATTACK NAME IS SUPPOSED TO MEAN "SPECTACLES", BUT WE DON'T KNOW WHICH LANGUAGE THIS IS FROM, NOR DO WE KNOW IF THIS IS EVEN THE CORRECT SPELLING OF IT.

PAGE 23: GANGURO
GANGURO IS A FASHION TREND AMONG YOUNG JAPANESE WOMEN WITH BLONDE/ORANGE HAIR AND TANNED SKIN.

PAGE 31: AHOGE
LIT. "FOOLISH HAIR", AHOGE IS A LOCK OF HAIR STICKING OUT FROM A CHARACTER'S HEAD, USED TO IDENTIFY FOOLISH CHARACTERS.

PAGE 41: LIMITI ESTERNI
KAZUMI'S ATTACK IS ITALIAN FOR "OUTER LIMIT".

PAGE 44: KATSUDON
THE PUN HERE IS THAT "KATSU" CAN ALSO MEAN "TO WIN".

PUELLA MAGI KAZUMI☆MAGICA CH. 2
scanlation by Shini-tan Scans & /a/non scanlations
http://shinitan.wordpress.com | http://anonscanlations.blogspot.com

STAFF
Translator: /a/non
TLC: Blah, Shini-tan
Editor: Blah, Hats
QC: Syao-kun, Hats
Clean/Typeset: Shini-tan
Raws: ALMiGHt, /a/non

VISUAL STORY COMIC MAGAZINE

Cover Illustration
TAKASHI TENSUGI

KIRARA

まんがタイム きらら フォワード

Forward

2011 5月号
450円

【好評連載陣】
「となりの柏木さん」
隔月連載
「せなかぐらし」
カザマアヤミ
「麻宮さんの妹」
「恋愛専科」
ミズタマ
隔月連載!!
「7時間目の音符」
志摩時緒

新連載
聖アベリア女学院」
山田姉妹

最新コミックス6巻&
DVD-BR1巻発売中!!!
「夢喰いメリー」
牛木義隆

GIRLS WHO GET ALONG WELL ARE THE STRONGEST
仲良し女の子は最強

人気放映アニメ
「魔法少女よどか☆マギカ」
オリジナルスピンオフ☆第3話!

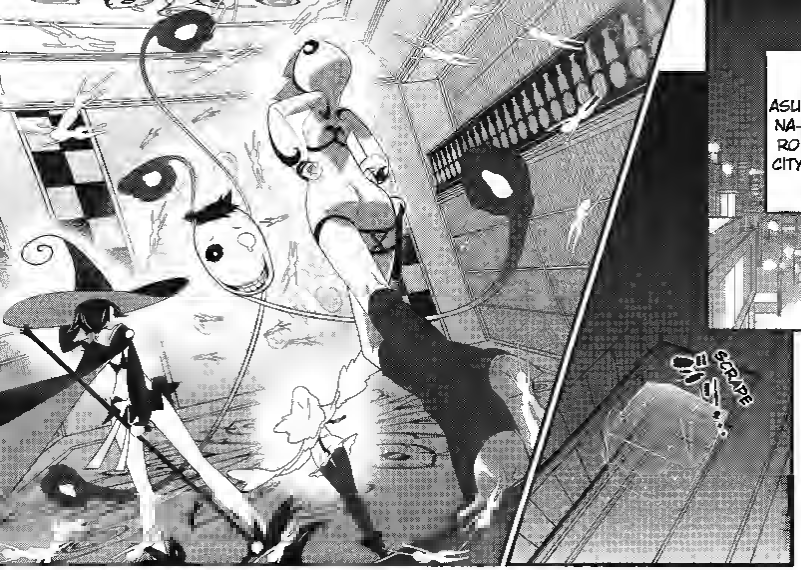
魔法少女 かずみ☆マギカ

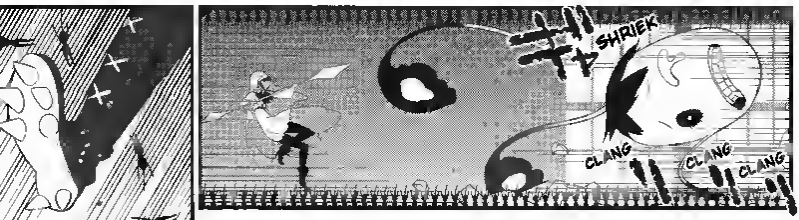
The innocent malice

原案★Magica Quartet／原作★平松正樹／作画★天杉貴志

©Magica Quartet/Aniplex・Madoka Partners・MBS

VOLUME 1 ON SALE MAY
コミックス1巻
5月12日発売
女の子の秘密の夜♥
THE GIRLS' SECRET NIGHT
虚偽少女
かずみマギカ
The innocent malice
第3話「カズミックス」
CHAPTER 3: "KAZUMIX"
応援感謝!巻頭カラーだよ☆
原案:Magica Quartet 原作:平松正樹 hiramatsu masaki 画:天杉貴志 tensugi takashi
©Magica Quartet / Aniplex・Madoka Partners・MBS





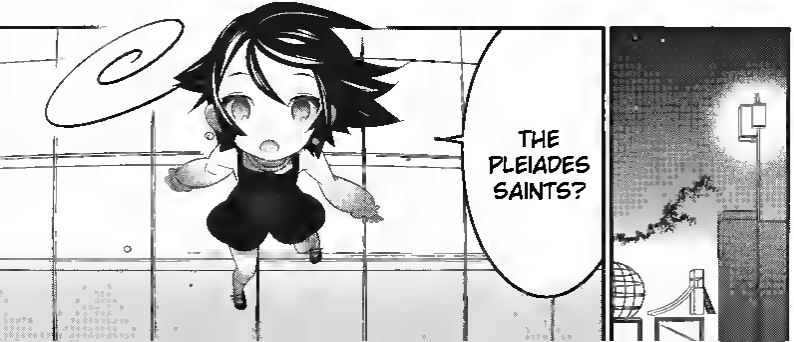
* PLEASE SEE THE CREDITS PAGE FOR TRANSLATION NOTES.

BAM
YOUR BACK IS WIDE OPEN!!
BAM
THUD
READY AND...
KAZUMI, IT'S ALL YOURS! ♥
OKAY!!
SHOCK
SLAP
WAH!
KAZUMI?

GRAB
CRUNCH
PLINK
!
UMIKA.
UMI-KA!
KAORU!
CHOMP
DROOL

BANG
SLAP
GIVE THEM BACK!!
GIVE ME BACK MY FRIENDS!!
BANG
BANG
WAH~
NO WAY.
UMIKA, KAORU...
SLIDE
STOP
WHOOSH
WHAT AM I GOING TO DO BY MYSELF?
YOU'RE NOT ALONE.

WHO ARE THEY?


THE PLEIADES SAINTS?

YEP.
THE FOUR OF US AND THE THREE OF YOU...
...MAKE UP A SEVEN-GIRL WITCH-HUNTING TEAM.
THOSE SEVEN STARS...
...ARE LIKE THE LEGENDARY SEVEN SISTERS.
SPARKLE
UMI-KA...
KAORU...

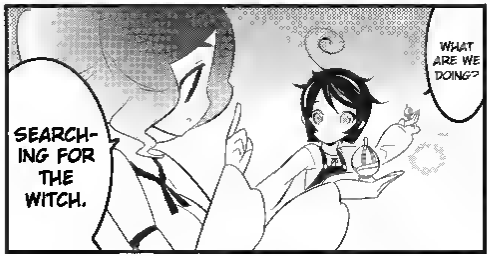
OH, RIGHT, UMIKA SAID THAT YOU LOST YOUR MEMORIES.
WHO'S THIS VIOLENT GIRL!?
DON'T JUST RANDOMLY TURN UMIKA AND KAORU INTO CONSTELLATIONS!
PUNCH
SHE'S WAKABA MIRAI.
PISSED
...!!
I'M USAKI SATOMI. JUST CALL ME SATOMI.
I'M KANNA NICO.
AND THE ONE SITTING UP THERE ALL HIGH AND MIGHTY IS...
HUH?
CRACKLE
OH, SO SCARY. THIS IS HER HIGHNESS, ASAMI SAKI-SAMA.
...WOW, THERE SURE ARE MANY KINDS OF PEOPLE HERE...

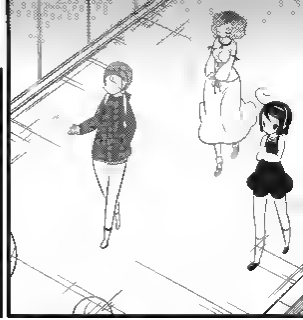
UMIKA!
MISAKI UMIKA
WHOOSH
!!
HELLO!? ARE YOU OKAY!?
YEAH.. SOME.. HOW .
UMIKA'S BARRIER IS PREVENTING US FROM GETTING ABSORBED.
DROOL
WHAT ABOUT YOU?
WELL, EVERY-ONE'S HERE.
"EVERY-ONE"? YOU MEAN SAKI AND THE OTHERS?
UMIKA, HOW'S THE BARRIER?
I HAVE FIVE HOURS-
SIGH
THAT'S NOT LONG.
!

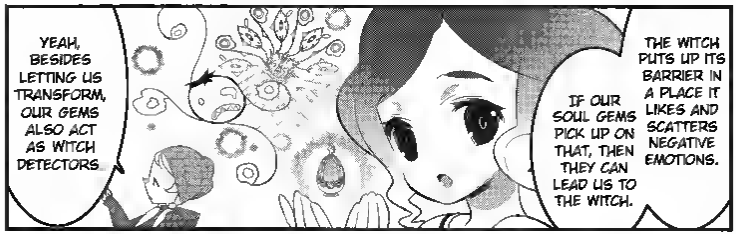
KAZUMI.
YOU CAN TRUST THOSE GIRLS. THEY'RE YOUR FRIENDS.
LOOK FOR THE WITCH TOGETHER.
WELL, YOU DON'T HAVE TO RUSH YOUR WAY HERE.

WE HAVE FAITH IN YOU. WE'LL BE WAITING FOR YOU, KAZUMI.
BZZZ
BEEP
KAORU!
UMIKA!
SNIFF...

WHACK
GET A GRIP, IDIOT.
NOT AGAIN...
WE'RE THE ONLY ONES WHO CAN SAVE THOSE TWO!!
...

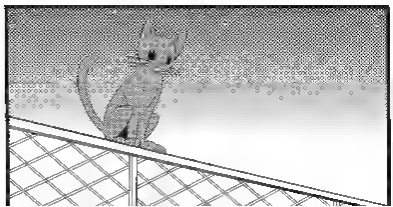

SEARCHING FOR THE WITCH.
WHAT ARE WE DOING?

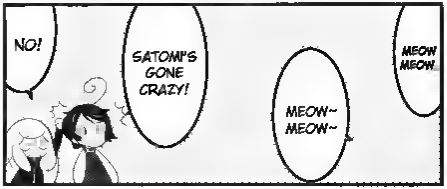


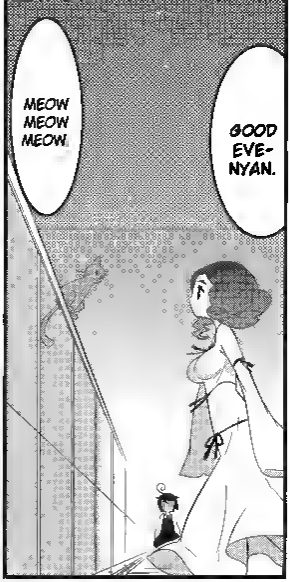

YEAH. BESIDES LETTING US TRANSFORM, OUR GEMS ALSO ACT AS WITCH DETECTORS.
IF OUR SOUL GEMS PICK UP ON THAT, THEN THEY CAN LEAD US TO THE WITCH.
THE WITCH PUTS UP ITS BARRIER IN A PLACE IT LIKES AND SCATTERS NEGATIVE EMOTIONS.

SILENCE
MY GEM IS WORKING, BUT WHY ISN'T MY DETECTOR REACTING?
AS ALWAYS, THE SIGNAL IS WEAK.
I WISH WE HAD SOME SUPPORT.
!

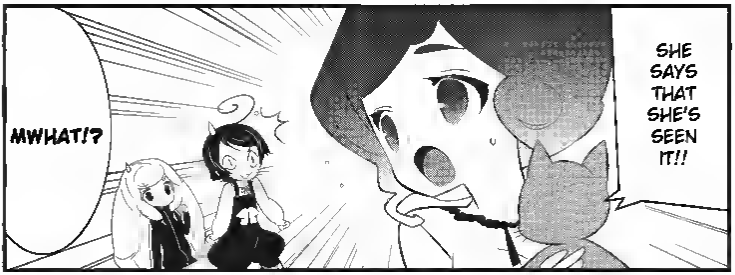
BUT UMIKA FIGURED OUT WITCHES' LOCATIONS THROUGH REASONING.
IF WE HAD ENOUGH INFORMATION, WE COULD DO THAT.
THIS TIME, YOU THREE FOUND IT BY ACCIDENT, RIGHT? GEMS ARE MORE RELIABLE.

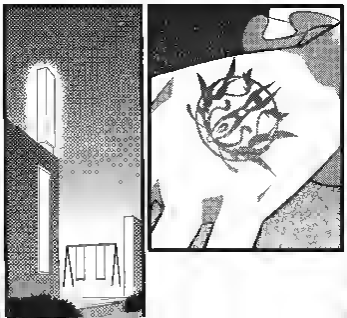



NO!
SATOMI'S GONE CRAZY!
MEOW~ MEOW~
MEOW MEOW.


MEOW MEOW MEOW.
GOOD EVE-NYAN.

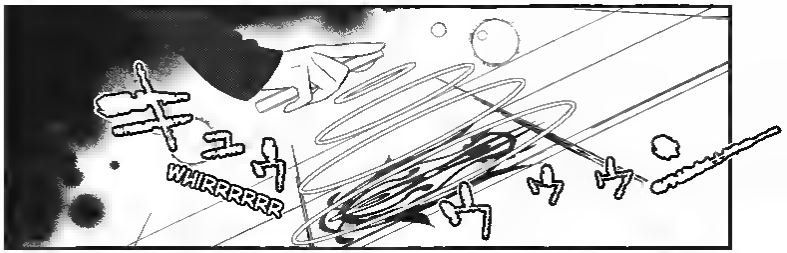
DON'T YOU REMEMBER THAT SHE WANTS TO BECOME A VETERI-NARIAN?
SATOMI'S WISH WAS...
...TO BE ABLE TO SPEAK WITH ANIMALS.


MWHAT!?
SHE SAYS THAT SHE'S SEEN IT!!

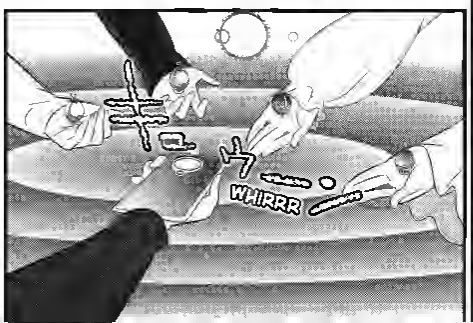


!
THAT MARK!

HMM.
LET'S TRY PICKING IT UP.
BEEP
YOU'RE RIGHT. IT'S THE SAME.

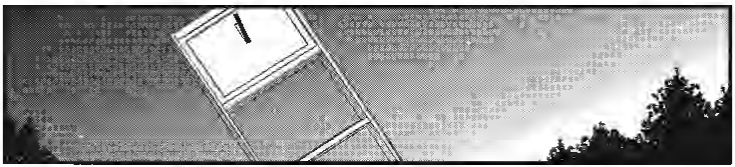

WHIPPPPPR

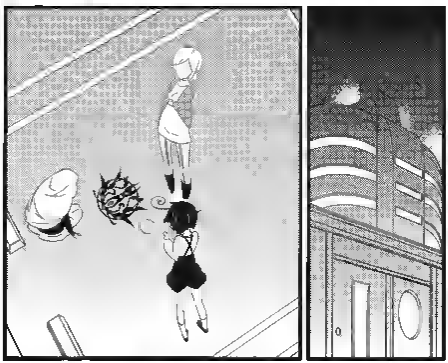
HOLD OUT YOUR GEMS, EVERY-ONE.
OK

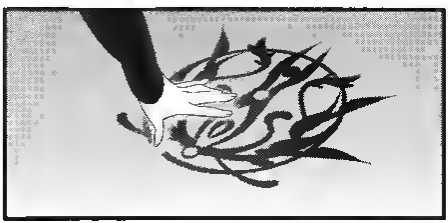

WHIRR

?
WE DESIGNED THIS APP TO PICK UP WITCHES' RESIDUAL POWER.

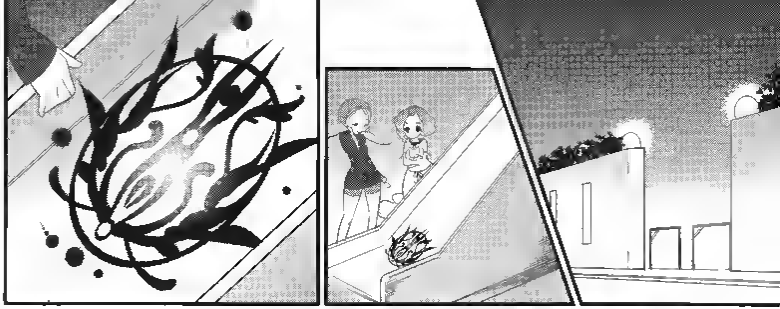
KAZUMI, MIRAI, AND I WILL GO EAST.
YAY ♥
THEN, LET'S SPLIT UP.
SATOMI, NICO, AND THE CAT WILL GO WEST.
I STORED THE WITCH'S WAVELENGTH INTO YOUR GEMS
IT SHOULD MAKE IT MORE ACCURATE

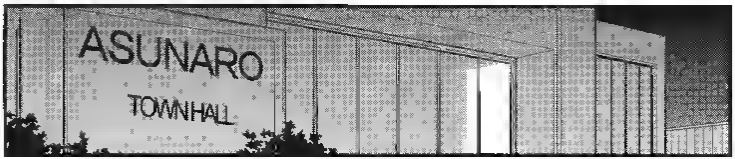






ONLY...
...4 HOURS LEFT.




ASUNARO
TOWN HALL

I WONDER IF I CAN DO IT...
OKAY!
LET'S FIND THE WITCH AND HELP UMIKA AND KAORU ASAP!
THE SIGNAL IS GETTING STRONGER, SO WE SHOULD BE CLOSE.
FOUND ANOTHER WITCH MARK!

IN THAT BATTLE A WHILE AGO,
IT WAS MY FAULT...
...THAT UMIKA AND KAORU GOT DRAGGED IN.

WHAT IF KAORU GETS HIT, TOO...

!
EVEN THOUGH I'M A PUELLA MAGI, I'M SO USELESS...
KAZUMI...
I GOT SCARED AND COULDN'T SHOOT BECAUSE I THOUGHT THAT WAY.

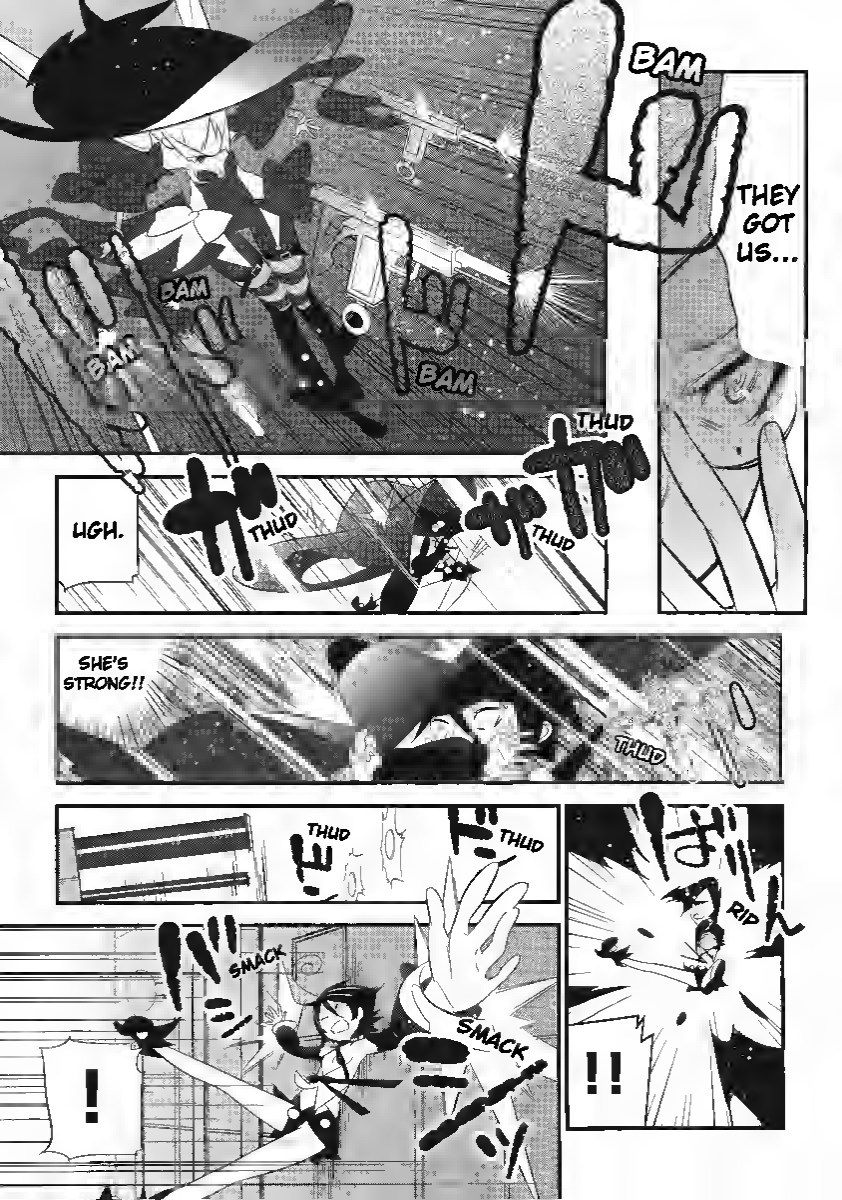
YOU IDIOT!
WHAT YOU LACK ISN'T THE ABILITY TO BLAME YOURSELF, BUT-
MMPH
DON'T SAY ANY MORE
IT'S OKAY, KAZUMI.
SAKI?
WHEN THE TIME COMES,
WE'LL NEED YOU, KAZUMI.
WHAT IF I DON'T KNOW WHAT TO DO WHEN I'M FIGHTING A WITCH?
IT'S OKAY.
THAT'S WHY WE'RE HERE,
MMPH!
YOU KNOW!
...

SAKI-CHAN!
SATO-MI?
NICO-CHAN HAS NARROWED IT DOWN TO TWO PLACES
TAKE A LOOK...
RUSTLE
...AT THE TWO PLACES THAT ARE CIRCLED IN RED
NICO-CHAN IS HEADING TOWARDS POINT A RIGHT NOW.
THAT'S PRETTY FAR AWAY
SAKI, MIRAI, YOU TWO HEAD TO POINT B.
KAZUMI AND I WILL GO MEET UP WITH NICO-CHAN
ROGER THAT.
BE CARE-FUL, YOU TWO.
YOU, TOO.
...
THAT'S STRANGE. I CAN'T SENSE THE WITCH AT ALL.
SATOMI, IS IT REALLY HERE?
SATO-MI?
GRAB
!?

!!
NYAOW, YOU WILL DIE HERE.
YOU'RE FROM BACK THEN!
DO I HAVE TO LISTEN...
...TO SOMEONE WHO'S ABOUT TO DIE?
WHY ARE YOU KILLING FELLOW PUELLA MAGI!?
YOU'RE THE ONE WHO PUT ME IN THE SUITCASE, RIGHT!? WHY!?
JUMP
!!

REACH
CORNO FORTE!
WHOOSH
CHARGE!!
ROAR
THUD
RING
GUH!
WHOOSH

TAP
I DON'T HAVE TIME TO DEAL WITH YOU.
FLAP
KAORU AND UMIKA ARE WAITING FOR ME!!
SATOMI, NICO, WHERE'S KAZUMI?
!!
BUMP
ばっ
WASN'T SHE WITH YOU?
HUH? NO CLUE.
!
WHEN DID I SAY THAT?
NICO, YOU SAID THAT YOU KNOW WHERE THE WITCH IS.


BAM
BAM
BAM
BAM
THEY GOT US...
THUD
THUD
THUD
UGH.
SHE'S STRONG!!
THUD
THUD
THUD
RIP
!!
SMACK
SMACK
!

BUZZ
GUH.
CORNO FORTE!
!!
THUMP
!
TREM-BLE
SIZZLE
BAM
YOU'VE GOT SOME NERVE TO TRICK US.
THUMP

WHOOSH
I DON'T KNOW WHO YOU ARE,
BUT FOR UNDER-ESTIMATING US,
THIS IS YOUR PUNISH-MENT!!
WHACK
!
AS LONG AS I CAN TAKE YOUR PRECIOUS KAZUMI WITH ME.
DO WHAT YOU WANT,
LOOK WHO'S TALK-ING!!
. WHAT A COW-ARD
COME ON, ARE YOU GOING TO DO IT OR NOT!?
...

SAKI AND THE OTHERS...
...
SAKI,
ATT-ACK!!
WE'LL BE WAITING FOR YOU.
TRUST THEM THEY'RE YOUR FRIENDS
KAZUMI,
JUST HURRY UP AND ATTACK!!
!
...WHAT I'M LACK-ING.
NOW I KNOW...
DO YOU WANT TO DIE?
I'M NOT GOING TO DIE!

LET'S GO, EVERY-ONE.
HERE WE GO!
ME-OW~ !!
LET'S FINISH THIS~
WHOOSH
FILI DEL TOANO!
!

BOOM
THUD
KAZUMI, ARE YOU ALL RIGHT?
OUR AIM WAS A BIT OFF
WE'LL HAVE TO IMPROVE IT
TCH.
WHOOSH
!
KAZUMI-CHAN, YOU'RE HURT!
I'M FINE.

THANKS, EVERY-ONE.
!!!
NOW I UNDER-STAND WHY EVERYONE FIGHTS.
IT'S BECAUSE WE ALL BELIEVE IN OUR FRIENDS.
I LACKED RESOLVE.
THESE SCRATCH-ES ARE NOTHING.
MORE IMPOR-TANTLY, WE HAVE TO DE-FEAT THE WITCH.
OTHER-WISE, EVEN MORE PAINFUL THINGS WILL HAPPEN.
KAZU-MI.
THANK YOU, SAKI.

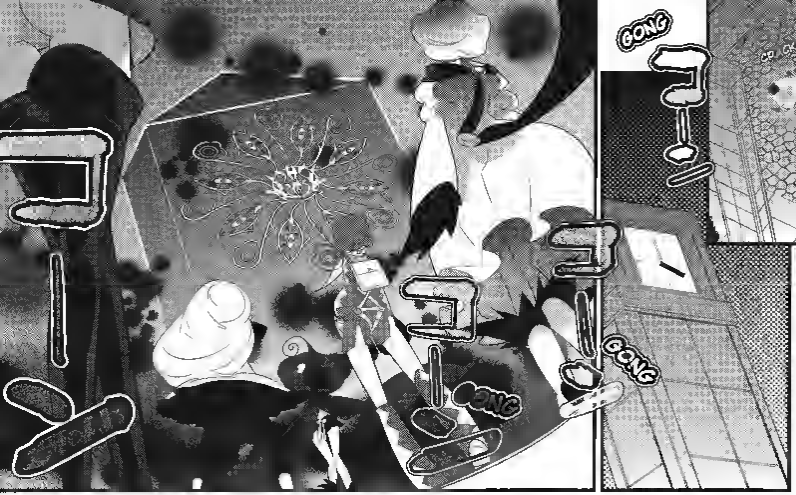
I...
...CAN FIGHT.
MI-SAKI RESI-DENCE
SQUEAK
WE FOUND THE WITCH'S MARK...
...IN THESE TEN PLACES,
AND THESE ARE THE ESTIMATED TIMES OF APPEARANCE

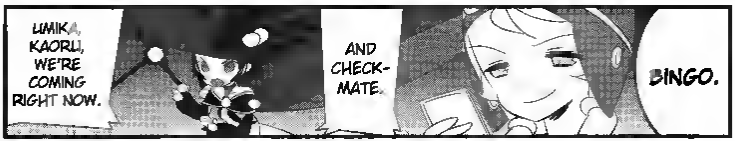
NO IDEA
SO WHERE'S IT GOING TO SHOW UP NEXT?
...THAT IT MOVES EVERY 40 MINUTES.
THE RULE IS...
THE TIMES WERE CALCULATED FROM THE STRENGTH OF THE WITCH'S RESIDUAL MAGICAL ENERGY.
THAT'S POINTLESS THEN!!
THE OTHER CLUE WE HAVE IS THIS MARK.
I THINK I'VE SEEN THIS...
LEMON KISS MEMORIES
MY FIRST LOVE WAS THE MILKY WAY
EVERYONE, LOOK AT THIS!!
THIS MARK!
DON'T READ IT! AND THAT'S NOT WHAT I MEANT!!
M-Y F-I-R-S-T L-O-V-E W-A-S T-H-E M-I-L-K-Y W-A-Y...
"MY FIRST LOVE WAS THE MILKY WAY"...

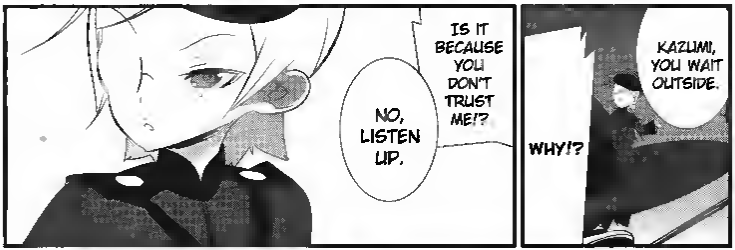
IT'S THE SAME AS THE ONES ON KAZUMI AND IN THE PARK!
THE LIBRARY'S MARK WAS FOUND ON THE APARTMENTS AND IN THE PARK. WHAT DOES THIS MEAN?
IT'S A BOOK-MOBILE.
BOOK-MOBILES...ARE THOSE CARS THAT FUNCTION AS LIBRARIES, RIGHT?
YEP
ALSO, BESIDES THE FACT THAT THEY'RE 12 HOURS APART,
THE BOOK-MOBILE'S NEXT STOP...
...IS AT 4.
THE WITCH'S AND THE BOOKMOBILE'S SCHEDULES ARE EXACTLY THE SAME.
!
TICK
TICK
TICK
ONLY ONE HOUR LEFT...

WE'RE HUNGRY!!
SPIN
AND WITH THAT, KAZUMI,
HUH?
DON'T FIGHT, YOU TWO.
THERE'S PLENTY FOR EV-ERYONE~
HEY, THAT'S MINE!
CAN'T YOU GIRLS EAT IN A MORE REFINED MANNER?
KAZUMI'S MAKING A FEAST FOR US.
WHAT DO YOU MEAN "REFINED"?
YUM! SAKI, YOU SHOULD EAT, TOO!
OH NO, WHEN DID SHE-
THAT SATOMI IS TAKING ALL OF THE DES-SERTS.
...A LITTLE BIT.
NOT EVEN...
YEAH
REAL-LY?
KAZUMI, YOUR COOKING HASN'T CHANGED.

WHOOSH
NOW THAT WE'RE FULL,
WE CAN DASH ALL THE WAY THERE.
ALL RIGHT.
WA-
WAIT UP~
TAP
TAP
TAP
KAZUMI
カズミ


GONG
GONG
GONG


UMIKA, KAORU, WE'RE COMING RIGHT NOW.
AND CHECK-MATE.
BINGO.


IS IT BECAUSE YOU DON'T TRUST ME!?
NO, LISTEN UP.
KAZUMI, YOU WAIT OUTSIDE.
WHY!?

A WITCH INSIDE ITS OWN BARRIER IS OVER-WHELM-INGLY STRONG.
I'VE HEARD THAT ITS TENTACLES ARE ESPE-CIALLY PROBLEM-ATIC.
GLOOM
THAT'S WHY THE SIX OF US WILL SUP-PRESS IT WITHOUT YOU,

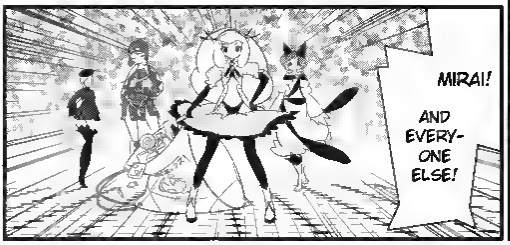
SAKI!
KYA! SO I GET THE LEADING ROLE!?
AND YOU'LL FINISH IT OFF WITH LIMITI ESTERNI FROM THE OUTSIDE.

HERE YOU GO.
A GPS AND A COMMUNICATOR.
IT DOESN'T MATTER. THAT WAS SOMETHING THE FAMILIARS DID
ALL YOU NEED TO DO IS JUST SHOOT WITHOUT HESITATION.
BEEP
BEEP
...BECAUSE WE'LL SEND SIGNALS
YOU'LL BE ABLE TO SEE WHERE THE WITCH IS...
?

CLENCH
YEAH!

WE BELIEVE IN YOU, KAZUMI,
JUST LIKE HOW YOU BELIEVE IN US.

AH, WAIT.
WELL THEN, IS EVERYONE READY?
KAZU-MIX!!
THUD
GIVE THIS TO UMIKA AND KAO-RU.
UWAH.
WHAT IS THIS!?
RUMBLE
DON'T PUT UP YOUR OWN DEATH FLAG!
YEAH, FOR SURE.
UMIKA, IF I MAKE IT BACK ALIVE, I'M GOING TO EAT AS MUCH OF KAZUMI'S SESAME SAUCE BEEF AND PORK BONE FRIED RICE AS I CAN.
THE BARRIER IS AT ITS LIMIT...
CRACKLE
GRO-WL~

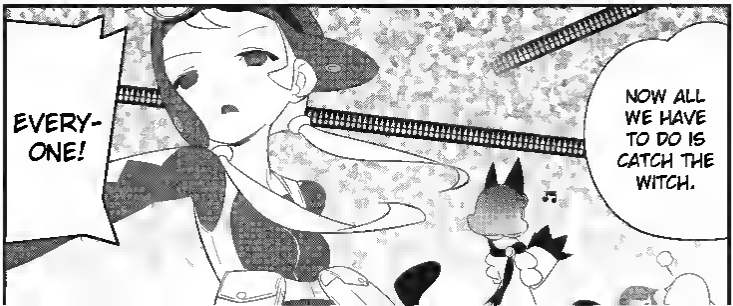

MIRAI!
AND EVERY-ONE ELSE!

SCATTER
!

DON'T TAKE THE CREDIT FOR IT.
ACCEPT THEM AND BE GRATE-FUL.
THESE ARE THE BEST SUPPLIES FROM MIRAI-SAMA HER-SELF

I'M SO GLAD THAT YOU'RE OKAY.
YOU'LL GET FAT.
SHUT UP.
MY GREY BRAIN CELLS ARE SWELLING UP!

MUNCH
SNAP


EVERY-ONE!
NOW ALL WE HAVE TO DO IS CATCH THE WITCH.

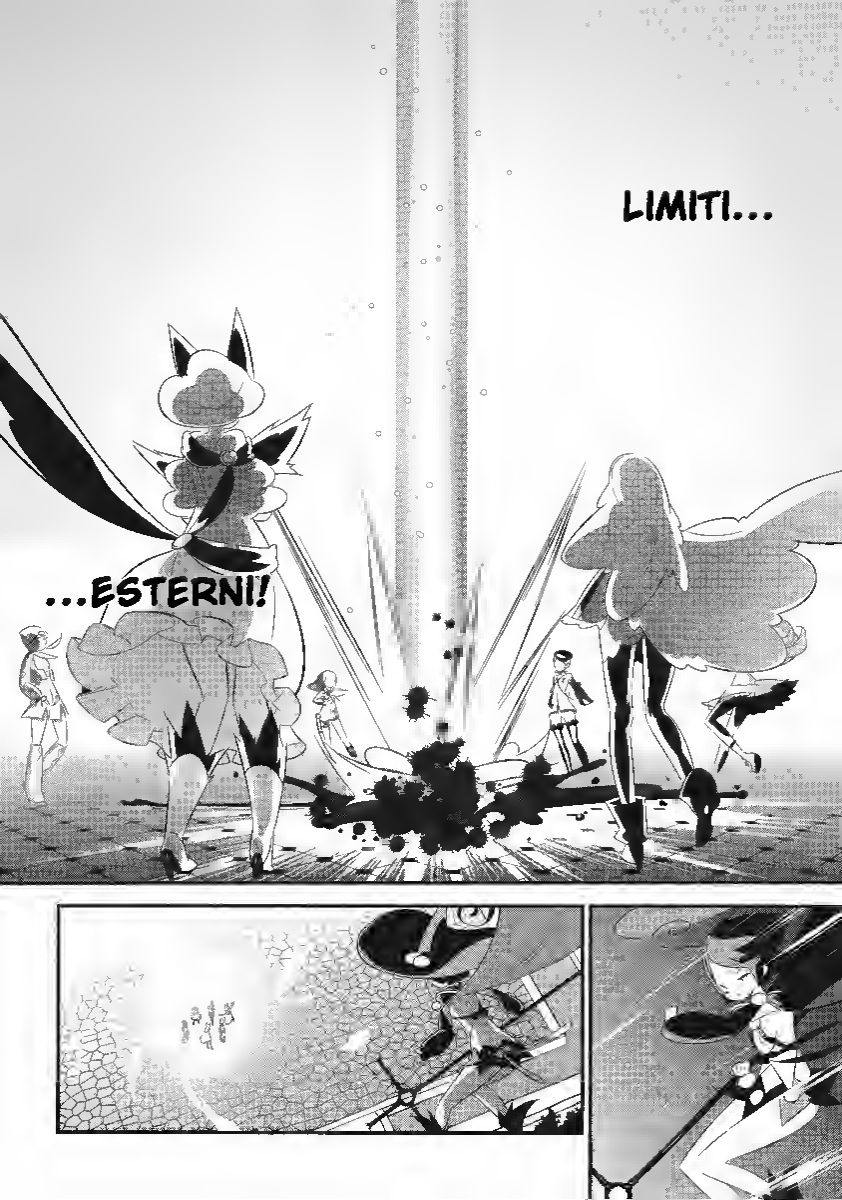
WHOOSH
KYAA!
BAM
BAM
BAM
BAM
!!
BUH.
CRACK
WHOOSH
JOINT MAGIC!!

EPISODIO
INCROCIO!
GRAB
RUSTLE
GYA!?
LEAVE IT TO ME
...AH.
NICO, SEND THE SIGNAL.
ROAAA-RRRR

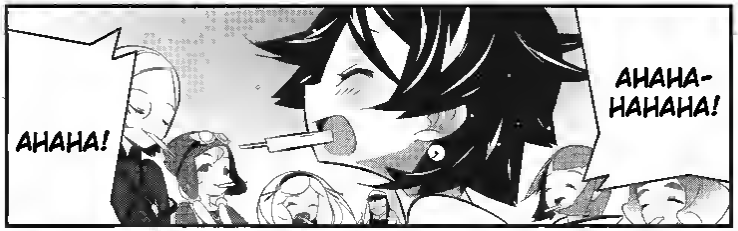
BZZZ
NO WAY.
WHERE IS EVERY-ONE!?
WHAT!?
IT WAS KILLED IN AC-TION.
NICO, YOU IDIOT!!
HEY, CALM DOWN!
ROAR
ROAA-RR
AHH!! MY CLOTHES...
...ARE GET-TING RIPPED OFF!
THIS ISN'T THE TIME TO BE AR-GUING
WE HAVE TO SEND THE SIG-NAL TO KAZUMI

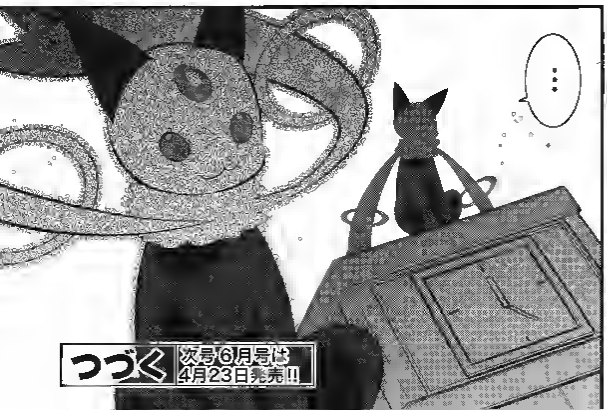
FLUTE CANDY
CLATTER
GRAB
WAH!
EVERY-ONE, USE THIS!
MEZZA-NOTTE CHAR-MANTE!
PWEEEEEE

FWEEEEEE
EVERY-
ONE...
FOLLOW
THE
SOUND
OF THE
FLUTE!


LIMITI...
...ESTERNI!

GRIEF SEED GET.
SO THE WITCH USED THIS ABANDONED CAR TO MAKE ITS BARRIER.
...
SAKI! NICO!





つづく 次号6月号は4月23日発売!!

魔法少女まどか☆マギカ第3巻 魔法少女おりこ☆マギカ第1巻 発売延期のお知らせ

2011年4月12日に発売を予定しておりました、
「魔法少女まどか☆マギカ」第3巻、及び
「魔法少女おりこ☆マギカ」第1巻に関しましては、
諸般の事情により発売を延期させていただきます。
新たな発売日につきましては決定次第、
まんがタイムきららフォワード誌面・まんがタイム
きららWEB等にて改めてお知らせいたします。

製作の工程上、一部誌面の訂正が間に合わず、
読者ならびに関係者の皆様には
ご迷惑をおかけすることを深くお詫び申し上げます。

直前のご案内となり誠に恐縮ではございますが、
何卒ご理解いただけますようお願い申し上げます。

まんがタイムきららフォワード編集部

©Magica Quartet / Aniplex・Madoka Partners・MBS

TRANSLATION NOTES

THIS CHAPTER WAS FULL OF CAT PUNS. WE HAVE TRIED TO CONVEY THEM IN ENGLISH TO THE BEST OF OUR ABILITY.

PAGE 5: THE PLEIADES SAINTS
WE LEARN IN THIS CHAPTER THAT KAZUMI, UMIKA, AND KAORU ARE PART OF A SEVEN-GIRL GROUP. THEIR NAME IN JAPANESE IS プレイアデス聖団 (PLEIADES SEIDAN), WHICH IS A PUN ON THE PLEIADES STAR CLUSTER, プレイアデス星団, WHICH IS PRONOUNCED EXACTLY THE SAME WAY.

PAGE 6: THE SEVEN SISTERS
THESE REFER TO SEVEN OF THE NINE BRIGHTEST STARS IN THE STAR CLUSTER, WHICH WERE NAMED AFTER THE SEVEN SISTERS OF GREEK MYTHOLOGY: STEROPE, MEROPE, ELECTRA, MAIA, TAYGETA, CELAENO AND ALCYONE.

PAGE 19: CORNO FORTE
HER ATTACK IS ITALIAN FOR "STRONG HORNS".

PAGE 25: FILI DEL TOANO
WHILE HER ATTACK IS PRONOUNCED LIKE THAT ACCORDING TO THE JAPANESE, "TOANO" IS NOT AN ITALIAN WORD, SO WE DON'T KNOW WHAT THIS IS SUPPOSED TO MEAN. "FILI DEL" MEANS "THREADED".

PAGE 38: EPISODIO INCROCIO
THE ATTACK NAME IS ITALIAN FOR "CROSSING EPISODE".

PAGE 40: MEZZANOTTE CHARMANTE
"MEZZANOTTE" IS ITALIAN FOR "MIDNIGHT". "CHARMANTE" IS NOT ITALIAN; THE ONLY WORD IT RESEMBLES IS "CHARMANT" IN FRENCH/GERMAN, WHICH MEANS "CHARMING". AGAIN, AS THE ATTACK NAMES ARE GIVEN IN JAPANESE KATAKANA, WE CAN ONLY GUESS WHAT THE AUTHOR'S INTENTION IS.

PUELLA MAGI KAZUMI☆MAGICA CH. 3

scanlation by Shini-tan Scans & /a/non scanlations
http://shinitan.wordpress.com | http://anonscanlations.blogspot.com

STAFF
Translator: /a/non
TLC: Blah, Shini-tan
Editor: Blah, Hats
QC: Hats, Syao-kun
Clean/Typeset: Shini-tan
Raws: /a/non

3話魔女　コールサイン『プロローグ』

図書に描き込まれた
子供のらくがきのようなものを
想定してデザインしました。
(天杉)

ボツプロローグ→
こっちのほうが『ぽ』かった
かな～と今になって思います。

使い魔ーズ↓
しおり人間です。

©Magica Quartet / Aniplex・Madoka Partners・MBS

みんな☆マギカ倶楽部 with ひらまつまさき

☆ひらまつまさき先生☆
画◎ふゆの☆マギカさん

よいこのみんなのあんなギモンやこんなギモンに、
原作者のひらまつまさき先生がなんでも答えるよ！

Q1 チャオ、ひらまっち！
オーダー通り似顔絵描いたよ。
（ふゆの☆マギカさん）

ひらまっち「チャオ～！ ふゆの☆マギカさんは職場の先輩Mさんのお嬢さん。当時中学３年生!!ハガキ来ないから、書いてもらいました。ソックリ! 似すぎ～! こんな顔に生まれて、女子に告白されたかった……」

Q2 チャオ、ひらまっち！
スピンオフなのに
『まどか』と設定違ってるよ？
（まんが☆マギカさん）

ひらまっち「チャオ! 変だなぁ? 全話の脚本読んでから、かずみを書いてるし、監修も通ってるし……合ってる! 絶対合ってる!」

Q3 チャオ、ひらまっち！ キュゥべえは？
（たいむ☆マギカさん）

ひらまっち「チャオ……あれ? キュゥべえって何でしたっけ……」
担当N「あっ……ちょっと、ネタバレやめてください!」

Q4 チャオ、ひらまっち！ 副題の
『innocent malice』って
どういう意味？（きらら☆マギカさん）

ひらまっち「ウチの辞書には『無邪気な悪意』とありますよ～」

Q5 チャオ、ひらまっち！
いつまでサブタイトルを
食べ物ネタでやるつもりですか？
（ふぉわど☆マギカさん）

ひらまっち「ネタギレも、テコ入れも、あるんだよ……」

Q6 平松さん、
次のシナリオは
いつできますか？
（えぬ☆マギカさん）

ひらまっち「ええっ、シナリオは……えっと……Nさん、打合せしてください。いつもの、馬☆道で! ということで、質問や想像図、待ってます。ではまた2巻で。いっせーのーで、バッハハーイ!」

このコーナーへのおたよりのPNは、
●●●☆マギカでお願いします。
●●●は平仮名なら
何文字でもOKですよ。

《初出一覧》
・まんがタイムきららフォワード 2011 年 3 月号～5 月号
・描き下ろし
本書は以上の内容を収録しました。

KIRARA MENU 528

魔法少女かずみ☆マギカ①

~The innocent malice~

2011年 5月27日 第1刷発行

著者 原案/Magica Quartet
原作/平松正樹
画 /天杉貴志

©Magica Quartet / Aniplex・Madoka Partners・MBS

発行者 伊東朋視
発行所 株式会社 芳文社
〒112−8580 東京都文京区後楽1−2−12
電話 : 03−3815−1521（代表）
振替 : 00110−8−174056

装丁 染谷洋平（BALCOLONY）

印刷所 凸版印刷株式会社

製本所 株式会社三森製本所

Printed in Japan 2011

※造本には十分注意しておりますが、万一、落丁、乱丁などの不良品がありましたら、ご購入された書店名を明記して「業務部」宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。但し、古書店でご購入の本はお取り替えできません。
本書の一部または全部を無断転載・複写（コピー）することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN978-4-8322-4028-5